



EIF 2007-2013 - teel lõimunuma Eesti poole

Европейский Фонд интеграции граждан
третьих стран 2007-2013 – на пути к
интегрированной Эстонии



Sisukord

Sissejuhatus	1
Kokkuvõte Euroopa Kolmandate Riikide Kodanike Integreerimise Fondi rakendamisest	2
“Eesti lõimumiskava 2008–2013” eesmärk 1	3
Eesti keele veebipõhised testid toetavad keeleksamiks valmistujaid	3
Noored õppisid eesti peredes kohalikke kombeid ja eesti keelt	4
“Eesti lõimumiskava 2008–2013” eesmärk 2	5
Narva lapsed tutvusid Eesti riigi ajalooga	5
Jalgpall loob võimalused ühistegevuseks ja suhtluseks	6
“Eesti lõimumiskava 2008–2013” eesmärk 3	8
Ettevalmistuskursused aitasid valmistuda põhiseaduse ja kodakondsuse seaduse eksamiks	8
Suurenenud on teadlikkus Eesti kodakondsuse taotlemise võimalustest	10
“Eesti lõimumiskava 2008–2013” eesmärk 4	11
Tutvumine rahvusköökidega aitas mõista kultuurilisi eripärasid	11
Ühine inforuum ja venekeelse info kättesaadavus toetab eesti- ja venekeelsete kodanikeühenduste koostööd	13
“Eesti lõimumiskava 2008–2013” eesmärk 5	14
Raadio 4 väitlussaated toetasid ühise infovälja kujunemist	14
Eesti kultuuritegelasi ja rahvakalendrit tutvustavad artiklid laiendasid ühist inforuumi	15
“Eesti lõimumiskava 2008–2013” eesmärk 6	17
Teadlikkuse eri rahvuste võrdse kohtlemise olulisusest on tõusnud	17
Aktiivne keeleõpe parandas töötötsingute edukust	18
“Eesti lõimumiskava 2008–2013” eesmärk 7	20
Lõimumisarutelud andsid Euroopa kolmandate riikide kodanikele võimaluse osaleda tulevikuotsustes	20
Uuring kaardistas uusimmigrantidest õpilaste olukorda Eestis	21
Euroopa Kolmandate Riikide Kodanike Integreerimise Fondi rahastatud projektide osalejate tagasiside kokkuvõte	23

Содержание

Введение	27
Краткая информация о применении Европейского фонда интеграции граждан третьих стран	28
Цель 1 «Эстонской программы интеграции 2008-2013 гг.»	29
Тесты на знание эстонского языка на базе Интернета помогают тем, кто готовится к сдаче экзамена на знание государственного языка	29
Молодежь занималась изучением местных обычаев и эстонского языка в эстонских семьях	30
Цель 2 «Эстонской программы интеграции 2008-2013 гг.»	31
Ребята из Нарвы познакомились с историей Эстонии	31
Футбол создает возможности для совместной деятельности и общения	32
Цель 3 «Эстонской программы интеграции 2008-2013 гг.»	34
Подготовительные курсы помогли подготовиться к экзамену на знание Конституции и Закона о гражданстве	34
Повышение уровня информированности о возможностях ходатайства о гражданстве	36
Цель 4 «Эстонской программы интеграции 2008-2013 гг.»	37
Знакомство с национальными кухнями помогло понять культурные особенности	37
Общий информационный форум и доступность информации на русском языке способствуют совместной работе эстоноязычных и русскоязычных гражданских объединений	39
Цель 5 «Эстонской программы интеграции 2008-2013 гг.»	40
Передачи-дебаты на Радио 4 способствовали формированию единого информационного поля	40
Статьи, рассказывающие об эстонских культурных деятелях и народном календаре, расширили общее информационное пространство	41
Цель 6 «Эстонской программы интеграции 2008–2013 гг.»	43
Уровень осведомленности о важности равного обращения к представителям разным национальностей повысился	43
Активное обучение языку способствовало более успешному поиску работы	44
Цель 7 «Эстонской программы интеграции 2008–2013 гг.»	46
Обсуждения в сфере интеграции предоставили возможность гражданам третьих стран Европы принять участие в вынесении будущих решений	46
Исследование помогло картографировать ситуацию среди недавно прибывших в Эстонию иммигрантов, которые здесь учатся	47
Краткие итоги отзывов участников проектов, финансируемых Европейским фондом интеграции граждан третьих стран	49



Hea lugeja

Käesolev kogumik koondab endas parimaid näiteid Euroopa Kolmandate Riikide Kodanike Integreerimise Fondi rahastatud projektidest Eestis. Lõimumine on teema, mis on seotud sadade tuhandete inimestega Eestimaal ega jäta kedagi üksikõigeks ei siin ega mujal maailmas. Üha enam on tõstatunud lõimumise kui kahepoolse protsessi olulisus. Edukas riigis saab igaüks ennast soovikohaselt teostada, osaleda ühiskonna poliitilises, majandus- ja kultuurielus. Eestis on loodud võimalused kõnelda teisi keeli, arendada eri rahvuskultuure ning saada osa ka Eesti keele- ja kultuuriruumist. Seda kõike toetab ka Euroopa Kolmandate Riikide Kodanike Integreerimise Fond. Lõimumine ei seisne kaugeltki vaid riigikeele oskuses ja kodakondsuse olemasolus, kuigi mõlemad on väga olulised. Inimesel peab olema võimalus väljendada oma vaba tahet olla selle ühiskonna liige, kus ta elab. See loob ühise identiteedi oma töökaaslaste, elupiirkonna või rahvusühemaga, aga ka kogu ühiskonnaga. Sotsiaalne sidusus ei teki pelgalt keelelekkami sooritamise või kodakondsuse saamisega – need on vaid selle eeldused.

Euroopa Liidu Nõukogu lõi Euroopa Kolmandate Riikide Kodanike Integreerimise Fondi 2007. aastal eesmärgiga aidata liikmesriikidel

lõimumisprotsesse tõhustada, viia ellu ja hinnata valdkonna strateegiaid, poliitika ja nendega seonduvaid meetmeid. Eesti kontekstis tähendas uus fond võimalust täiendavalt toetada Vabariigi Valitsuse poolt 2008. aastal vastu võetud programmi “Eesti lõimumiskava 2008–2013” raames planeeritud tegevusi ja eesmärgi. Fondi vahenditest toetati kõiki lõimumiskava valdkondi, tehti uuringuid ning pandi alus läbimõelduma jätkuarengukava “Lõimuv Eesti 2020” koostamisele.

Euroopa Kolmandate Riikide Kodanike Integreerimise Fond oli mahukas finantsinstrument, mis oli suunatud lõimumispoliitika tõhustamiseks nii riigi, omavalitsuse kui ka kodanikuühenduste tasandil. Fondi toel pakuti tuge eesti keele õppijatele ja õpetajatele, Eesti kodakondsuse taotlejatele põhiseaduse ja kodakondsuse seaduse tundmise eksami sooritamiseks, sotsiaalsete võrgustike tekkeks koostöötegevuste, noortele suunatud programmide ning mitmesuguste meediaprojektide kaudu. Hea on tõdeda, et Euroopa Komisjoni poolt Eestile eraldatud rahalistest vahenditest on tänaseks toetustena välja jaganud 96% planeeritud. Kuueaastase perioodi vältel, aastatel 2008–2013, on fondi toel toimunud 74 taotlusvooru ja rahastatud enam kui 390 projekti. Rahalises

mõõtmel on fond toetanud projekte kokku 8,9 miljoni euro eest, mis moodustab kogu kehtiva lõimumiskava rakendusplaani mahust ligi neljandiku.

Lõimumise tulemuslikkust võib hinnata mitmeti: keeleoskuse põhiselt, rahvuspõhiselt ja kodakondsuspõhiselt. Käesolev kogumik kätkeb endas mitmesuguseid ideid ja võimalusi, kuidas lõimumise abil toetada ühiskonna arengut, aidata kaasa inimeste heaolule ning üksteisemõistmisele. Selleks kõigeks on vaja meie endi tahet ja head asjaomaste ametkondade koostööd.

Täna kõiki fondi rakendajaid ja koostööpartnereid: Integratsiooni ja Migratsiooni Sihtasutust Meie Inimesed, mittetulundusühinguid, sihtasutusi, kohalikke omavalitsusi ja teadusasutusi, kes aitasid Euroopa Kolmandate Riikide Kodanike Integreerimise Fondi toel kavandatud ideed ja projektid Eestis edukalt ellu viia ning seeläbi luua lisaväärtust ja tuua positiivseid arenguid ühiskonnaellu.

Anne-Ly Reimaa
Kultuuriministeeriumi asekancler

Kokkuvõtte Euroopa Kolmandate Riikide Kodanike Integreerimise Fondi rakendamise

Euroopa Kolmandate Riikide Kodanike Integreerimise Fond (EIF) oli üks neljast rahastamisvahendist Euroopa Liidu üldprogrammi “Solidaarsus ja rändevoogude juhtimine” raames. Üldprogrammi eesmärk oli edendada kohustuste võrdset jagamist liikmesriikide vahel seoses välispiiride integreeritud haldamise ning ühise varjupaiga- ja sisserändepoliitika rakendamisega. Üldprogrammi eesmärkide täitmisel panustati lisaks Välispiirifondi, Euroopa Tagasipöördumiskassa ja Euroopa Pagulasfondi kaudu. Programmis osalesid kõik Euroopa Liidu riigid, välja arvatud Taani.

EIF-i rakendusperioodi vältel aastatel 2007–2013 ellu viidavate tegevuste eesmärk oli aidata liikmesriikidel lõimida oma ühiskonda riiki hiljuti saabunud kolmandate riikide kodanikke. Fondi kaudu sooviti tõsta liikmesriikide võimekust arendada, ellu viia ja hinnata kolmandate riikide kodanikke puudutavaid poliitika, meetmeid ja strateegiaid ning toetati informatsiooni ja parimate praktikate levikut, samuti liikmesriikidevahelist koostööd.

Fondi eri programmide maht Eestis aastateks 2007–2013 oli 7,9 miljonit eurot. Eesti keskendus programmi rakendamisel Euroopa kolmandate riikide kodanikele ja määratlemata kodakondsusega isikutele, kes soovisid jääda püsivalt Eestisse elama ja saada Eesti kodakondsust.

Kolmandate riikide kodanike lõimumiseks vajalikud tegevused on riigiti erinevad. See sõltub sisserände ajaloost asjaomases riigis, kolmandate riikide kodanike osakaalust rahvastikus, hetke rändevoogudest, majanduslikust ja sotsiaalsest olukorrast ja tingimustest, lõimumist toetavate struktuuride ja teenuste kättesaadavusest ning institutsionaalsest ülesehitusest. Mitmel liikmesriigil, nagu Prantsusmaa, Austria, Madalmaad ja Hispaania, oli fondi programmi planeerimisel võimalik tugineda juba oma varasematele kogemustele, mis hõlmasid ka teisi ulatuslikke rahastamisprogramme, kuid Eestil selline praktika puudus.

Programmide elluviimisel lähtuti neljast prioriteedist:

- 1) sisserännanute Euroopa Liitu integreerimise poliitika ühiste aluspõhimõtete rakendamine;
- 2) asjakohaste näitajate ja hindamismeetodite väljatöötamine edusamude mõõtmiseks ning strateegiate ja meetmete kohandamiseks;
- 3) poliitilise suutlikkuse arendamine, kooskõlastamine ja kultuuridevahelises küsimustes pädevuse suurendamine liikmesriikide eri valitsustasanditel;
- 4) lõimumisvaldkonna kogemuste, heade tavade ja teabe vahetamine liikmesriikide vahel.

Iga riigi omapäradest hoolimata oli suur osa prioriteete liikmesriikidel ühesugused. Esimeseks oluliseks läbivaks põhimõtteks oli nn kahepoolne lähenemine, mille kohaselt peaksid lõimumisprotsessis, sealhulgas sallivuse suurendamises, sisserändajate kohta teadlikkuse suurendamises, nendevastase diskrimineerimise vastu võitlemises ning kultuuridevahelise dialoogi edendamises osalema nii uustulnukad kui ka vastuvõttev ühiskond. Teine oluline vajadus oli pakkuda kolmandate riikide kodanikele kodanikuõpet ja teavet vastuvõtva riigi ajaloo, institutsioonide, põhinormide ja väärtuste kohta. Kolmandaks oli oluline avalike ja erasektori teenuste kohandamine multikultuursele ühiskonnale, aga ka kolmandate riikide kodanikega lävivatate organisatsioonide suutlikkuse suurendamine. Lisaks peeti prioriteetseks vajadust parandada keeleoskust. EIF-i rakendamise jooksul on Eestis rahastatud väga erineva sisuga projekte, alates kol-

mandate riikide kodanike jaoks ettenähtud koolitus- ja tugiteenuste väljatöötamisest kuni noorteürituste ning kultuurilise mitmekesisuse ja sallivuse edendamiseks käivitatud algatuseni. Kui väiksemate projektide kaudu on toetatud näiteks kogukondade omaalgatusi, siis suuremahulisemate projektide hulka kuuluvad muu hulgas meediaprojektid, põhjalikud kodakondsuseksamiks ettevalmistamise kursused jms. Toetusi on jagatud peamiselt projektikonkurside kaudu, esimestel rakendusaastatel ka hangete ning Integratsiooni ja Migratsiooni Sihtasutuse poolse elluviimise kaudu.

Fondi rakendamiseks tuli liikmesriikidel luua riiklik haldus- ja kontrollisüsteem. Eestis olid programmi haldamise kaasatud järgmised asutused: vastutav asutus Kultuuriministeerium, volitatud asutus Integratsiooni ja Migratsiooni Sihtasutus Meie Inimesed (MISA), auditeerimisasutus Kultuuriministeerium ning sertifitseerimisasutus Rahandusministeerium.

MISA üksused on programmi rakendamisel pööranud paralleelselt tähelepanu lõimumiskavast tulenevatele valdkondlikele teemadele: hariduslik ja kultuuriline lõimumine, sotsiaalne ja majanduslik lõimumine ning õiguslik ja poliitiline lõimumine. Praegu tegeleb EIF-i rakendamisega MISA-s kolm üksust: mitmekultuurilise hariduse üksus, kodanikuhariduse ja rände üksus ning tugiüksus. EIF-i programmide rakendamine on andnud MISA-le võimaluse osaleda väga olulistest ühiskondlike protsesside toetamises, mille tulemusena valdab eesti keelt, osaleb aktiivsemalt Eesti ühiskonnas ja räägib meedias kaasa oluliselt suurem hulk kolmandate riikide kodanikke kui fondi algusaastatel.

Kristiina Esop
Integratsiooni ja Migratsiooni Sihtasutuse Meie Inimesed Euroopa Integratsiooni Fondi juht





Eesti keele oskus inimeste hulgas, kelle emakeel ei ole eesti keel, on kõigil tasemetel paranenud.

Eesti keel kui riigikeel on oluline kõigi Eesti elanike jaoks, seda nii hariduse omandamisel, karjäärivalikutel kui ka täisväärtuslikuks ühiskonnaliikmeks kujunemisel ja lõimumisel. Eesti keele oskus mõjutab positiivselt nii osalust vabaühendustes, poliitilist aktiivsust, usaldust riigi vastu kui ka sotsiaalmajanduslikku toime-

tulekut. Kuigi eesti keelt võõrkeelena kõnelevate elanike eesti keele oskus kasvab järjepidevalt, on Eestis siiski elanikke ja uussisserännanuid, kes vajavad keeleoskuse parandamiseks toetust. Õppetööd täiendavad keeleõppetegevused aitavad noortel keeleoskust kinnistada. Keeleoskus aitab tekitada huvi suhtlemise ja

koostöö vastu eri rahvusest Eesti elanike vahel. Eesti keele oskuse paranemisele ja keeleõppe võimaluste mitmekesistamisele on EIF-i raames kaasa aidanud OÜ Juku Lab projekt “Eesti keele veebipõhiste tasemetestide väljatöötamine” ja MTÜ Veeda Vaheaeg Võrumaal projekt “Räägime eesti keeles”.

Eesti keele veebipõhised testid toetavad keeleksamiks valmistujaid

OÜ Juku Lab projekti “Eesti keele veebipõhiste tasemetestide väljatöötamine” käigus tegi suure arenguhüppe testimiskeskond TESTEST, mis muutis eesti keele oskuse testimise lihtsamaks ning aitas keeleksamiks paremini valmistuda.



Eesti keelt saab järjest paremini õppida ka arvuti taga olles. Foto: Birgit Püve

Projekti eesmärk oli testimiskeskonna TESTEST (web.meis.ee/testest) võimaluste laiendamine ning sõel- ja diagnoostestide ülesannetepanga täiendamine uute testidega. Sõeltestidega oli võimalik kiiresti määratleda õppija keeleoskuse taset. Diagnoostestid võimaldasid hinnata õppija keeleoskuse tugevaid ja nõrku külgi ning samuti sai testiga selgitada, kas õpitud tasemel on oskused omandatud. Projekti raames valmisid kaks uut sõeltesti ja kaks komplekti diagnoostestide tasemetele A2, B1, B2 ja C1.

Testimiskeskonna arendamiseks olid aktiivselt kaasatud ka eesti keele õppijad ise, kes osalesid testide katsetamisel, ja lähtuvalt nende tagasisidest oli võimalik teste korrigeerida. Keskonna kasutajasõbralikkust analüüsiti uuringuga, kuhu olid kaasatud venekeelseid üldhariduskoolide gümnaasiumiõpilaste ja õpetajate fookusgrupid, kes tegid oma ettepanekuid

keskkonna arendamiseks. Kasutajate tagasiside tulemusena lisandus testidele testimiskeskonda tutvustav infomaterjal, mis oli kättesaadav eesti, inglise, vene, türgi ja ukraina keeles. Arendustöödega muudeti TESTEST-i testimiskeskond kasutajasõbralikumaks, lisati rohkelt harjutusülesandeid, testiliike ning info keeleoskuse tasemete ja eesti keele tasemeeksamiga seonduva kohta. Keskond tehti arusaadavaks ja kergesti kasutatavaks viies keeles, mis läbi oli võimalik tuua eesti keele õppimise juurde senisest enam eri emakeelega inimesi.

Testimiskeskond oli mõeldud kõigile eesti keelt võõrkeelena kõnelevatele isikutele, kes soovivad enda eesti keele oskuse taset hinnata keelekursustel osalemiseks või Riiklikus Eksami- ja Kvalifikatsioonikeskuses eesti keele eksami sooritamiseks, et valida endale jõukohane tase. Lisaks aitab keskond valmistada keeleksamiks, võimaldades tutvuda Eksami-keskuse tasemetestide näidisülesannetega.

Projekti juhi Svetlana Kozlovskaja hinnangul muudab täienenud testimiskeskond keeleoskuse testimise kättesaadavaks ja mugavaks: enda keeleoskust saab kontrollida internetis ning täiesti tasuta. Väga oluline on seejuures, et pakutavate keeletestide arvu suurendati projekti raames oluliselt. Nüüd hõlmavad testid ka laiemat teemaderingi ning on abiks Eesti kultuuri ja keelendite tundmaõppimisel. Kuna projekti raames muudeti keskkonna kasutamine mugavamaks, on seal testide täitmine senisest sobivam ka vähese arvutioskusega ja eakamate inimeste jaoks.

Projekti andmed

Projekti elluviija:
OÜ Juku Lab
Elluviimise aeg:
november 2010 – mai 2011
Rahaline maht: 31 940,54 eurot



Narvalased Võrumaal: vasakult Dimitri Lazarev, Feodor Bezrukov, Tatjana Turhina, Anastassia Lipina, Anastassia Bolšakova, Anna Korotkova ja Elizaveta Fomitšova. Foto: erakogu

Noored õppisid eesti peredes kohalikke kombeid ja eesti keelt

MTÜ Veeda Vaheaeg Võrumaal projekt “Räägime eesti keeles” pakkus sajale eesti keelt võõrkeelena kõnelevale noorele võimaluse veeta koolivaheaeg eesti peres, et koos harjutada eesti keelt ning õppida tundma eesti kultuuri ja kombeid.

Projekti eesmärk oli kaasa aidata peamiselt Narvast pärit õpilaste hariduslikule ja kultuurilisele lõimumisele Eesti ühiskonnas ning parandada nende eesti keele oskust. Samuti sooviti noortele luua võimalusi tihedamate kontaktide sõlmimiseks samaealiste eesti noortega.

Pereõppe programmis osales 100 eesti keelt võõrkeelena kõnelevat noort, keda võõrustas 15 eestikeelset perekonda Sõmerpalus, Järveres, Võrus ja Tartus. Mitteformaalse õppetöö käigus võeti ühiselt osa eestlaste jõulu- ja jaanipäevatavadest, toimus konkursse ning organiseeriti ühiseid väljasõite. Need tegevused võimaldasid eesti keelt harjutada selle loomulikus keskkonnas omavahelise suhtluse käigus. Projekti lõpus kontrolliti õpilaste keeleoskuse arengut. Kõik õpilased täitsid ka keelemappi, et õpitut kinnistada.

Projekti juhi Pille Kulbergi sõnul pakkus projekt huvi ka laiemale üldsusele ning pereõppe kohta ilmus ajalehtedes mitmeid artikleid. Suurem kõlapind mitteformaalse keeleõppe ja võimaluse kohta veeta vaheaeg eesti peres tõi Kulbergi hinnangul projektile palju positiivset tagasisidet ning uusi huvilisi. Enamik õpilasi pidas sellist keeleõppevormi tõhusamaks kui ükskõik millist kursust. “Peaaegu kõik lapsed soovisid pereõppelaagris uuesti osaleda ning paljud vanemad helistasid kohe peale laagri lõppu ja soovisid uut kohta broneerida,” ütles Kulberg.

Noored said juurde teadmisi Eesti kultuurist ja ühiskonnast ning löid kontakte eestlastest eakaaslastega. Lisaks said pereõppes osalenud laste vanemad infot eesti perede igapäevaelu ja tavade kohta, mis loob eeldused eri rahvuste omavaheliseks mõistmiseks ja paremaks läbisaamiseks. Projekt pakkus ka Eesti peredele hea võimaluse tutvuda teistest kultuuridest pärit peredega.

Projekti andmed

Projekti elluviija:
MTÜ Veeda Vaheaeg Võrumaal
Aeg:
detsember 2012 – september 2013
Rahaline maht: 48 500 eurot
Partnerid: Narva Humanitaargümnaasium, Sõmerpalu Põhikool

Kommentaari

Pereõppes osalenud 12-aastane Anastassia Sazonova: tore oli koos mängida ja eesti keelt õppida.

“Kui ma pereõppes kuulsin, siis mõtlesin kohe osaleda, sest arvasin, et see võib huvitav olla. Sattusin ühte perre Sõmerpalus ja mulle väga meeldis seal. Kõige toredam oli meie pere ja teiste laagris osalenud lastega mängida ja see, et kõik olid üksteise vastu sõbralikud. Õppisin juurde palju eestikeelseid sõnu ja sain juurde eesti sõpru. Kui ma pärast sellest laagrist Narvas oma sõpradele rääkisin, otsustasid ka nemad järgmisel korral pereõppes osa võtta.”



Kontaktid ja suhtlus eri emakeelega inimeste vahel on suurenenud ning erinevused eesti- ja muukeelsete elanike osalemises kodanikuühendustes ja avalikus sfääris on vähenenud.

Kontaktide ja suhtluse arendamine eri emakeelega elanike vahel on olnud lõimumisvaldkonna üks olulisi prioriteete. Viimastel aastatel on kasvanud nende Eesti elanike arv, kellel on teisest rahvusest sõpru või lähedasi tuttavaid, ka teisest rahvusest õpingu- ja töökaaslaste hulk on pidevalt suurenenud. Ühised huvid ja koos tegutsemine aitab üksteist paremini

tundma õppida ja loob hea pinnase usalduseks. Ühes kontaktide arvu suurenemisega kasvavad ka teadlikkus, aktiivsus ja osalemine kodanikuühendustes ja -organisatsioonides. Nii keeleoskus kui kokkupuude hulk teise rahvuse esindajatega on positiivselt seotud organisatsioonides osalemisega: aktiivsemad inimesi iseloomustab parem keeleoskus ja enam

kokkupuuteid teise kultuurigrupi esindajatega. Kontaktide ja aktiivsuse suurenemisele on EIF-i rakendamise raames kaasa aidanud näiteks Narva Pähklime Gümnaasiumi projekt “Narva lapsed näevad Eestit” ja Eesti Jalgpalli Liidu projekt “Me räägime jalgpalli!”.

Narva lapsed tutvusid Eesti riigi ajaloo

Projekt “Narva lapsed näevad Eestit” tutvustas Narva noortele Eesti ajalugu ja kultuuri ning aitas luua kontakte eestikeelsete koolidega Eesti eri paikadest. Projekt laiendas noorte silmaringi, suurendas huvi Eesti riigis toimuva vastu ning soovi ühiskonnas aktiivselt kaasa lüüa.

Narva Pähklime Gümnaasiumi projekti “Narva lapsed näevad Eestit” eesmärk oli tutvustada õpilastele Eesti riigi ajalugu ja kultuurilugu ning luua kontakte eestikeelsete koolide õpilastega teistes Eesti linnades.

Projekti käigus korraldati klassiekskursioone paljudesse Eesti paikadesse: külastati Tartut, Otepääd, Viljandit, Pärnut, Tallinna, Rakveret ja teisi kohti. Kohapeal tutvuti Eesti ajaloo ning oluliste paikade ja vaatamisväärsustega, külastati muuseume ja kultuuriasutusi. Noored said teadmisi Eesti ajaloo olulistest sündmustest ja nende mõjudest tänapäeva ühiskonna kujunemisel.

Iga ekskursiooni käigus väisati ka mõnda eesti õppekeele kooli. Näiteks külastati Elva Gümnaasiumit, Aseri Keskkooli eesti osakonda ja

Tõrva Gümnaasiumit. Koolides korraldati temaatilisi viktoriine, peeti eesti keele näidistunde ning tehti muusikalisi etteasteid ja esitlusi Eesti riiklusega seotud teemadel.

Teadmiste kinnistamiseks täitsid õpilased arendavaid ülesandeid, nagu ekskursioonipäeviku pidamine, giidirolli täitmine, kaaslastele esinemine jpm.



Narva Pähklime Gümnaasiumi õpilased tutvumas Eesti vaatamisväärsustega. Foto: Narva Pähklime Gümnaasium

Projekti andmed

Projekti elluviija:
Narva Pähklime Gümnaasium
Elluviimise aeg:
detsember 2009 – aprill 2010
Rahaline maht: 6391,16 eurot

Kommentaari

Ekskursioonidel osalenud õpetaja Olga Vallimets: Ekskursioonid aitasid tutvustada Eestit ja eesti kultuuri.

“Meie ilusa Eestimaa kohtade ja kultuuriga tutvumine on oluline kõigile lastele, aga lõimumise mõttes eriti vajalik just vene rahvusest noortele. Tänu sellele projektile saime nautida väga paljusid vaatamisväärsusi ja hiljem tuli õpilastel nähtut ka kirjandis kirjeldada. Kirjutistest selgus, et Narva noored oskavad Eestit ja selle väärtusi väga kõrgelt hinnata ja kui võimalik oleks, siis reisis siin palju rohkem ringi.”

Nii sai igaüks aktiivselt väljasõidu korraldamises kaasa lüüa ja enda teadmisi proovile panna. Ekskursioonide ajal toimusid ka õpilaste vestlusringid, kus käsitleti eesti keelt võrreldes rääkivate inimeste lõimumisprobleemide ning puudutati Eesti Vabariigi põhiseaduse ja kodakondsuse seaduse eksami sooritamise seotud küsimusi.

Projektijuhi Margarita Kurriku hinnangul olid projektis osalenud noored hiljem avatumad, aktiivsemad, sallivamad ning õppetöös edu-

kamad. “Projekti lõppedes kirjutasid õpilased kirjanikke ja koostasid esitlusi ning avati ka fotonäitus, millega õpilased tutvustasid Eesti paiku ja vaatamisväärsusi ka oma koolikaaslastele ja vanematele. Kõik see andis noortele juurde esinemisjulgest ja tahet aktiivselt osaleda ühiskondlikus elus,” kommenteeris projektijuht. Kurriku sõnul on projekti tulemusena tihenunud kontaktid eri keeli kõnelevate noorte vahel ning projektis osalenud Narva noored on rohkem huvitatud Eestis toimuvast.

Kontaktid ja suhtlus eesti ning muu emakeele ja kultuuritaustaga noorte vahel suurendavad aga sallivust ja võrdseid võimalusi ning kultuuriteadlikkust.

Ekskursioonide laiemaks mõjaks on Kurriku hinnangul aktiivsete noorte kasvatamine, et ka eesti keelt võrreldes rääkivad inimesed huvitaks Eestis toimuvast ning kellel ei oleks barjääre suhtluses teist emakeelt kõnelevate inimestega.



Eesti jalgpalli eestvedaja Aivar Pohlak Aasta Jalgpallur 2011 Viktor Vassiljeviga. Foto: Lembit Peegel

Jalgpall loob võimalused ühistegevuseks ja suhtluseks

Eesti Jalgpalli Liidu projekt “Me räägime jalgpalli” suurendas jalgpalli populariseerimise kaudu Ida-Virumaa venekeelsete noorte võimalusi aktiivseks osalemiseks Eesti spordielus ning suhtlemiseks teiste jalgpallihuvilistega üle Eesti.

Projekti eesmärk oli suurendada jalgpalli populariseerimise kaudu Ida-Virumaa venekeelse elanikkonna seas kontakte ja igapäevast suhtlust eri emakeelega inimeste vahel. Jalgpall on spordiala, mis on seotud arvukate kontaktidega mitmete meeskondade ja jalgpalliklubide-

ga ning Eesti Jalgpalli Liidu ja teiste ühendustega. Ühine huvi jalgpalli ja selle arendamise vastu suurendab venekeelse elanikkonna kaasatust Eesti spordimaastiku arendamisse ja ka vabaühenduste tegevusse.



Jalgpalli näol on tihti tegu eri rühmade ühise pingutusega. Foto: Eesti Jalgpalliliit

Juksi hinnangul öelda, et tegevustel oli positiivne mõju Ida-Virumaa jalgpallile. Koolitatud ja litsentseeritud kohtunikud saavad teenindada jalgpallivõistlusi üle Eesti ning seeläbi jätkata professionaalset arengut ja suurendada isikliku kontaktide võrgustikku. Treenerid aitavad tõsta Ida-Virumaal jalgpallurite taset, mis loob enam võimalusi turniiridel ja võistlustel osalemiseks.

Projekti tulemusena toodi Eesti jalgpalli juurde rohkem venekeelse taustaga mängijaid, treenerid ja kohtunikke ning tõsteti venekeelse elanikkonna teadlikkust Eesti jalgpallist ja selles kaasalõõmise võimalustest.

Projekti käigus toimus Eesti Jalgpalli infopäev Narvas, koostati infotrükis jalgpallis mängija, treeneri või kohtunikuna tegutsemise võimaluste kohta ning korraldati tasuta treeneri- ja kohtunikukoolitusi. Laiema kõlapinna loomiseks ja jalgpalli populariseerimiseks sihtrühma seas tehti Ida-Virumaal projekti raames ka teavituskampaania, mille tulemusena osutus Eesti Jalgpalli infopäev Narvas väga populaarseks. Projekti kommunikatsioon ja laiema sõnumi levitamisel oli oluline roll venekeelse elanikkonna seas populaarsel jalgpalliportaalis www.gol.ee.

Projekti üks kõige olulisemaid tegevusi oli kolmandate riikide kodanikest jalgpallikohtunike ja -treenerite koolitamine. Projekti käigus koolitati Ida-Virumaal töötamiseks 12 treenerit ja kohtunikku.

Projekti mõju avaldub küll pikemas perspektiivis, kuid juba praegu saab projektijuhi Siim

Laiemas plaanis suurendas projekt eri rahvusliku taustaga inimeste seas üksteisemõistmist ja ühiskondlikku aktiivsust. Suhtlemine ja osalemine ühistegevustes aitasid laiendada osalejate kontaktide võrgustikku ning andis oma panuse ühiskonna sidusamaks muutmisele.

Järgmiseks väljakutseks võiks Siim Juksi sõnul olla kohalike mängijate kaasamine Eesti koondisesse, mis eeldab mängijatel Eesti kodakondsuse omandamist. Innustust selleks võiks anda see, et juba praegu mängib Eesti koondises mitmeid naturalisatsiooni korras kodakondsuse omandanud jalgpallureid, näiteks Konstantin Vassiljev ja Sergei Pareiko. “Narva noored võiksid näha, et Eesti koondises mängimine on üks nende võimalustest, ning see võiks motiveerida neid eesti keelt õppima ja kodakondsust taotlema,” nentis ta.

Projekt on Eesti Jalgpalli Liidu presidendi Aivar Pohlaku sõnul oluline verstaap Eesti jalgpallis. “Kuigi tippasemel on Eesti jalgpallisüsteemis väga palju venekeelse taustaga ja Ida-Virumaa klubisid, siis just amatöörtasemel on neid proportsionaalselt liiga

vähe. See projekt lõi eelduse selleks, et rohkem võistkondi ja mängijaid ühineks Eesti liigasüsteemiga ja hakkaks toimuma suhtlus klubidega väljaspool Ida-Virumaad,” lausub ta.

Pohlaku sõnul sooviti selle projektiga ja jalgpalli arendamisega üleüldiselt pakkuda Eestis elavatele andekatele noortele mõtestatud rolli ühiskonnas. “Jalgpallil on ühiskonnale palju pakkuda: rahvustunnet, eri rühmade ühist pingutust oma riigi nimel, elukutset, vaba aja sisustamist, kutseõpet ja võimalust emotsionaalseks väljaelamiseks,” kommenteeris Pohlak.



Väga oluline on kaasata Eesti spordiellu rohkem venekeelseid noori, arwab Jalgpalliliit koos Aivar Pohlakuga. Foto: Eesti Jalgpalliliit

Projekti andmed

Projekti elluvijja:
Eesti Jalgpalli Liit
Aeg: juuni 2010 – september 2011
Rahaline maht: 7021,97 eurot



Määratlemata kodakondsusega isikute osakaal Eesti elanike hulgas on püsivalt vähenenud.

Kodakondsust võib vaadata ühtaegu nii lõimumisprotsessi tulemuse kui ka selle eeldusena. Samas ei saa kodakondsuse taotlemine olla eesmärk omaette. Eesti kodakondsust taotlevad isikud on motiveeritud: see on nende teadlik valik ja soov ning nad on selleks omandanud nii eesti keele kui ka teadmised Eesti ühiskonnast. Kuigi määratlemata kodakondsusega isikute osakaal Eesti elanikkonnas on järjepi-

valt vähenenud ning langenud praeguseks ligi 6%-ni, on vaja mittekodanike naturaliseerumise jätkumise toetamiseks lisategevusi. Naturalisatsiooniprotsessi edendamiseks on oluline nii inimeste teavitamine kodakondsuse taotlemise võimalustest ja parem ettevalmistus eksamiteks kui ka ühiskonnaelus osalemise suurendamine.

Selle eesmärgi täitmisele on EIF-i rakendamise raames kaasa aidanud näiteks projektid “Põhiseaduse ja kodakondsuse seaduse tundmaõppimise eksami ettevalmistuskursuste korraldamine”, millega tegelesid BDA Consulting OÜ ja Tartu Ülikooli Narva Kolledž, ning “Info levitamine kodakondsuse taotlemise võimalustest”, mille elluviijaks oli 2010–2012 aastatel BDA Consulting OÜ.

Ettevalmistuskursused aitasid valmistuda põhiseaduse ja kodakondsuse seaduse eksamiks

BDA Consulting OÜ ja Tartu Ülikooli korraldatud põhiseaduse ja kodakondsuse seaduse eksami ettevalmistuskursustel said aastatel 2009–2012 eksami sooritamiseks vajalikud teadmised ligi 2600 Euroopa kolmandate riikide kodanikku.

Projektide eesmärk oli toetada ühiskonna naturalisatsiooniprotsessi ning selleks julgustati mittekodanikke kodakondsust taotlema ja aidati neil omandada kodakondsuseksami edukaks sooritamiseks vajalikke teadmisi.

Ettevalmistuskursustel osalejad said infot Eesti Vabariigi kodakondsuse taotlemise tingimustest ning õppisid tundma Eesti Vabariigi põhiseadust ja kodakondsuse seadust.



Photo: Rasmus Jurkatam



Samuti lahendati kodakondsuseksami prooviülesandeid, mis võimaldas osalejatel tutvuda eksami ülesehitusega. Osalejatele anti eksami jaoks vajalikud infomaterjalid ning neid innustati eksamile registreeruma ja Eesti kodakondsust taotlema.

Ettevalmistuskursused toimusid peamiselt Tallinnas ja Narvas ning kursuseid juhendasid spetsiaalse väljaõppe saanud professionaalsed õpetajad. Kursustel osalejatel oli võimalik valida koolituseks sobiv rühm kas päevasel või öhtusel ajal.

BDA Consulting OÜ projekti eestvedaja Marikari Karilaidi sõnul oli huvi kursuste vastu suur ning

tagasiside positiivne. “Kriitilise tähtsusega oli projekti õnnestumisel meie hinnangul teavitustöö. Personaalne suhtlus kõikide osalejatega ning koostöö partneritega riigiasutustest, koolidest ja eraettevõtetest, kes jagasid kursuste kohta informatsiooni, andis võimaluse jõuda nii suure hulga huvilisteni,” kommenteeris Karilaid.

Projektide laiem mõju avaldub naturalisatsiooniprotsessi edenemises ning Eesti põhiseaduse ja kodakondsuse kohta käivate teadmiste kasvus. Kursusel osalemine aitas paljudel inimestel paremini kodakondsuseksamiks valmistuda ning selle tulemusena ka eksami edukalt sooritada.

Projekti andmed

Projekti elluviija:
BDA Consulting OÜ
Elluviimise aeg:
aprill 2009 – detsember 2010
Rahaline maht: 140 575 eurot

Projekti elluviija: Tartu Ülikool
Elluviimise aeg: november 2011 – detsember 2012
Rahaline maht: 57 299,31 eurot

Partnerid: SA Innove (Riiklik Eksami ja Kvalifikatsioonikeskus), Töötukassa, Politseija Piirivalveamet (endine Kodakondsus- ja Migratsiooniamet)



Kodakondsustunnistuste üleandmine presidendi Toomas Hendrik Ilvese poolt lisas sündmusele tähenduslikkust ja aitas tugevdada sidet riigiga. Foto: Rasmus Jurkatam

Suurenenud on teadlikkus Eesti kodakondsuse taotlemise võimalustest

BDA Consulting OÜ projektide “Info levitamine kodakondsuse taotlemise võimalustest” ja “Minu kodu-Eesti” kaudu jõudis info Eesti kodakondsuse taotlemise tingimustest Eestis elavate Euroopa kolmandate riikide kodanikeni.

Projektide eesmärk oli tõsta sihtrühma teadlikkust kodakondsuse taotlemise võimalustest ja tingimustest ning motiveerida mittekodanikke kodakondsust taotlema. Projektide tulemusena teavitati Eesti kodakondsuse taotlemise võimalustest enam kui 2000 Eestis elavat Euroopa kolmandate riikide kodanikku.

Info levitamiseks anti välja eri teavitusmaterjale: näiteks kolmekeelne brošüür “Miks on hea olla Eesti kodanik?” ning DVD-d videomaterjali ja dokumentidega. Koostöös ajalehega MK Estonia avaldati persoonilugusid tuntud inimestest, kes rääkisid, miks nad otsustasid Eesti kodakondsust taotleda. Samuti jõudsid Raadio 4 eetrisse projekti teematikat käsitlevad vestlussaated ning reportaažid projektide raames korraldatud üritustelt.

Eraldi tegevused olid suunatud hiljuti lihtsustatud korras kodakondsuse saanud lastele ja nende vanematele, millega väärastati kodakondsuse institutsiooni ja kodakondsuse omandamist. Peredele korraldati infopäevi, kus said kodakondsustunnistused äsja Eesti kodanikuks saanud lapsed. Esimesel pereinfopäeval andis tunnistused üle Eesti Vabariigi president Toomas-Hendrik Ilves, teisel Riigikogu aseesimees Laine Randjärv. “Tunnistuste pidulik üleandmine näitas, et riik pöörab kodanikuks saanud inimestele tähelepanu, hindab nende otsust valida Eesti kodakondsus ning väärtustab seda kõrgelt,” sõnas projektijuht Kristi Aruküla. Kodakondsustunnistuste üleandmine presidendi ja Riigikogu aseesimehe poolt lisas sündmusele tähenduslikkust ning aitas tugevdada sidet riigiga. Üritusel anti määratlemata kodakondsusega lapsevanematele teavet kodakondsuse taotlemise võimalustest ning julgustati neid Eesti kodakondsust taotlema. Pereinfopäevad leidsid ulatuslikku kajastust kogu Eesti meedias.



Osad projekti tegevused olid suunatud hiljuti lihtsustatud korras kodakondsuse saanud lastele ning nende vanematele. Foto: Rasmus Jurkatam

Projektide oluline sihtrühm oli ka 25–40-aastased Eesti ülikoolides õppivad Euroopa kolmandate riikide kodanikud. Noorte kõrgelt haritud spetsialistide paremaks kaasamiseks Eesti ühiskonda ja motiveerimaks neid taotlema Eesti kodakondsust korraldati õppeasutustes sihtrühma kuuluvatele tudengitele kodakondsusteemalisi vestlusringe. Partneritena kaasati Väitlusseltsi moderaatoreid ning kodakondsus- ja migratsioonibüroo ametnikke, et pakkuda tudengitele asjakohast kodakondsusega seotud teavet ning vastata kõikidele Eesti kodakondsuse kohta tekkivatele küsimustele.

Teavitusprojektidega loodi Eesti kodakondsusele positiivset kuvandit ja levitati infot kodakondsuse taotlemise võimaluste kohta. Projektid võimaldasid suhelda otse sihtrühmaga, tutvustada Eesti kodakondsuse eelseid, vastata küsimustele ning seeläbi motiveerida inimesi kodakondsust taotlema.

Projekti andmed

Projekti andmed
Projekti elluviija: BDA Consulting OÜ

“Info levitamine kodakondsuse taotlemise võimalustest”

Elluviimise aeg:
detsember 2011 – detsember 2012
Rahaline maht: 38 100 eurot

“Minu kodu-Eesti”

Elluviimise aeg:
2010 – detsember 2010
Rahaline maht: 15 923,51 eurot



Valdav osa eri rahvustest Eesti elanikke usaldavad üksteist ja Eesti riiki

Üksikisiku tasandil mõjutavad vastastikust sallivust oluliselt isiklike kontaktide olemasolu teise rahvuse esindajatega ning nende kontaktide iseloom. Tihedamad isiklikud kontaktid loovad positiivsema suhtumise teise rahvusrühma esindajatesse ning aitavad kaasa üksteise mõistmise ja vastastikuse sallivuse suurenemisele. Lisaks formaalsele kodakondsusstaatusel seob inimesi riigiga ka kuuluvustunne.

Kuuluvustunde üks indikaatoreid on enda seostamine mitte ainult oma etnilise grupiga, vaid ka ühiskonna kui tervikuga. Kuna usaldusele aitab kaasa teadlikkus, on lõimumiskava raames toetatud mitmesuguseid projekte, mis keskendusid teadlikkuse tõstmisele nii Eesti riigi ja institutsioonide kohta kui ka Eestis elavate teistest rahvustest elanike kohta.

Usaldust üksteise ja Eesti riigi vastu aitasid tõsta MTÜ Filmiklubi elluviidud projektid “Köök – rahvuste paabel” ja “Köögikodanikud” ning Eesti Mittetulundusühingute ja Sihtasutuste Liidu projekt “Kodanikuühiskonna uudised”.

Tutvumine rahvusköökidega aitas mõista kultuurilisi eripärasid

MTÜ Filmiklubi MP DOC projektide “Köök – rahvuste paabel” ja “Köögikodanikud” raames loodud ülipopulaarne telesari tutvustas vaatajatele Eestis tegutsevaid rahvusrestorane ning käsitles nende eri rahvustest töötajate lõimumist Eesti ühiskonnas.

Saatesarja eesmärk oli laiendada huvi äratava kokandusteema abil teavitada üldsust eri rahvustest inimeste kultuurilistest eripäradest ning nende Eesti ühiskonnaga kohanemisest. Saatesari suurendas projekti eestvedajate sõnul väga paljude inimeste teadlikkust Eestis elavate rahvuste mitmekesisusest ning suurendas sallivust ja usaldust nende vastu.

Projektide raames toodeti kahel telehooajal kokku 32 telesaadet “Köögikodanikud”, mida edastati Eesti Rahvusringhäälingu telekanalites ETV ja ETV2 venekeelsete subtiitritega. Telesaade jõudis väga suure auditooriumini: TNS EMOR-i telemöödiku uuringu järgi kahel hooajal koos kordusesitustega kokku ligi nelja miljoni vaatajani.

Saadete ettevalmistusse ja salvestustesse kaasati kokku 86 Euroopa kolmandate riikide kodaniku. Saatekülalisteks olid näiteks hindud, pakistanlased, armeenlased, venelased, valgevenelased, grusiinid, aserid, hiinlased, nigeerlased, afgaanid, malailased, peruulased, korealased, burjaadid ja paljudest teistest riikidest pärit inimesed.

Saatesarja kandvaks ideeks oli saatejuhi Priit Kuuse töötamine abikokana Eestis tegutsevates rahvusrestoranides, kus ta õppis tundma eri rahvuste toidutraditsioone ja kultuurilisi eripärasid. Telesaates osalejad jagasid oma kogemusi eesti keele õppimise, pere loomise, töö otsimise, ühiskondlikus elus kaasalöömise, Eesti eluga kohanemise ja ettevõtte asutamise küsimustes. Vaatajad õppisid paremini tundma teistest rahvustest inimesi ning nende Eesti ühiskonda sulandumisega seotud raskusi.



Ka köögis saab rääkida kultuurilistest eripäradest. Foto: Ülo Josing



Saatesarja “Köögikodanikud” saatejuht Priit Kuusk. Foto: Ülo Josing

Kommentaari

Saatejuht Priit Kuusk: “Köögikodanikud” on hindamatu kogemus.

“Silmaringi avardamise mõttes on “Köögikodanike” saates võrreldes köökides kolamine olnud minu jaoks hindamatu kogemus. Kinnistasin neis oma mehaanilisi oskusi, aga sain ka teada, et köögil ja köögil on vahe – ühel pool asuvad hinnatud à la carte restoranid, mis pakuvad kõrgetasemelist kulinaarset elamust ja kus on pidevalt nn tramm, teisel pool aga väikesed pererestoranid, kus on toidutegemisele hoopis teine lähenemine. Samas on igal pool pingelisi hetki ning soov alati pakkuda kliendile võimalikult kiiresti suurepäraselt maitseelamust.

Ma arvan, et kui vähemalt mõni inimene luges saatest välja mõtte, et reisi reisimata ehk et kõik on sinu enda peas kinni, siis see saade täitis oma eesmärgi. Meie tahtsime näidata, et maailm on kodus käes ja me võiksime seda hinnata. Naudime seda, mis meil siin on, sest me oleme osake tohutust masinavärgist ja seda toredam on näha, et ka siin väikesel Maarjamaal tegutsevad niisugused vahvad ja professionaalsed kokad, kes soovivad meie maitsemeeli rikastada. Lisaks veel see, et köögil ei ole alati võimalust osta lennukipilet ja sõita Indiasse, Hiinasse, Vietnami või Prantsusmaale, aga alati on võimalik reisida rahvusköökide kaudu. Lähed mõnda mõnusasse kohta sööma, natuke fantaasiat, hea seltskond ja oledki juba teises reaalsuses.”

Telesaadete sisu kujundamisel lähtuti lõimumise kahe-suunalisusest ehk Euroopa kolmandate riikide kodanike ja Eesti kodanike vastastikuse lõimumise toetamisest. Projektijuhi Merle Laageri sõnul aitasid saated avardada üksteisemõistmist eri rahvuste vahel, tutvustasid erineva taustaga inimeste hoiakute ja väärtuste kujunemise tagamaid, toetasid tolerantsuse ja kultuuridevahelise dialoogi teket ning avardasid eestikeelse vaataja silmaringi eri rahvustest inimeste muredest siinses ühiskonnas. “Usume, et see oli telesaatenähtis üsna huvitavamaid lõimumisprojekte, sest kajastas suure

osas just nende inimeste probleeme, kelle suhtluskeel ei ole vene keel. Väga palju pööratakse tähelepanu venekeelsete inimeste Eesti kultuuriruumi integreerimisele, aga tendents, mida kinnitab ka teiste Euroopa riikide kogemus, on see, et üha rohkem suureneb vajadus just idamaadest pärit sisseännanute integreerimise järele,” kommenteeris Laager.

Projekt aitas kaasa kultuurilise mitmekesisuse ja selle rikkuse väärtustamisele meie ühiskonnas ning vastastikuse lugupidamise ja usalduse loomisele.

Projekti andmed

Projektide elluviija:
MTÜ Filmiklubi MP DOC
Projektide elluviimise aeg:
2010–2012
Rahaline maht: Projekti “Köök – rahvuste paabel” toetus oli 58 859 eurot. Projekti “Köögikodanikud” toetus oli 77 319 eurot.
Partnerid: MTÜ Etnoweb



Ühine informatsioon ja venekeelse info kättesaadavus toetab eesti- ja venekeelsete kodanikeühenduste koostööd

Eesti Mittetulundusühingute ja Sihtasutuste Liidu (EMSL) projekti “Kodanikuühiskonna uudised” raames loodi venekeelsetele aktiivsetele elanikele ja kodanikualgatusetele uus infokanal kodanikuühiskonna informatsiooni saamiseks ja jagamiseks.

Projekti eesmärk oli tõsta venekeelse elanikkonna kodanikuaktiivsust, ühendada eesti ja vene keelt kõnelevate kodanikuaktivistide teaberuumid ning innustada neid omavahelisele koostööle. Projekti käigus loodi veebilehe www.ngo.ee venekeelne rubriik ning hakati välja andma iganädalast venekeelset kodanikuühiskonna uudiskirja. EMSL-i venekeelse veebilehe kaudu jõudsid värsked uudised Eesti kodanikuühiskonnast ka venekeelses meediasse, laiendades oluliselt info levikut sihtgrupi seas.

Projekti andmed

Projekti elluvijja:
Eesti Mittetulundusühingute ja Sihtasutuste Liit
Aeg: november 2011 – mai 2012
Rahaline maht: 18 825 eurot
Partnerid: MTÜ Arengukoostöö Ümarlaud, Art of Living Foundation, SA Avatud Eesti Fond, MTÜ Avatud Vabariik, E-Riigi Akadeemia SA, Eesti HIV-positiivsete Võrgustik MTÜ, SA Kodanikuühiskonna Sihtkapital, Eesti Kunstimuuseum, SA Eestimaa Looduse Fond, MTÜ Eesti Väitlusselts, SA Archimedes Euroopa Noored Eesti büroo, SA Harju Ettevõtlus- ja Arenduskeskus, Integratsiooni ja Migratsiooni Sihtasutus Meie Inimesed, MTÜ Gagarin, Koolituskeskond InSpace OÜ, Kultuuriministeerium, MTÜ Ligo, MTÜ Maa Värv, MTÜ Minu Liin, Motivators Team MTÜ, MTÜ Mondo, Muvio OÜ, MTÜ Patria, SA Poliitikauuringute Keskus PRAXIS, Rahvuskultuuride keskus MTÜ, SA Riigimetsa Majandamise Keskus, Siseministeerium, TLÜ Katariina Kolledž, Ukraina Organisatsioonide Assotsiatsioon Eestis MTÜ, Relvavendlus MTÜ, Viimsi huvikeskus, MTÜ VitaTiim jpt

Venekeelse veebilehe ja uudiskirja teel vahendati infot eesti- ja venekeelsete vabaühenduste tegemistest, koolitus-, rahastamis- ning kaasaraäkimise võimalustest. Samuti pakuti nõuandeid vabaühenduste töö korraldamiseks alates asutamisest kuni aruandluse, rahastuse leidmise ja maksustamiseni.

Lisaks regulaarse venekeelse infovahetuse käivitamisele korraldati küsitlus venekeelse info tarbimise kaardistamiseks. Küsitlusest selgus, et EMSL-i võrgustiku venekeelsed liikmed olid oma informeerituse ja kaasaraäkimisvõimlustega rahul ning pidasid EMSL-i venekeelset kodulehte ja nädalikirja meedia ja sõprade kõrval oluliseks infoallikaks. Küsitlusele vastanud 157 listiliikmest 96% leidis, et venekeelse

Kommentaar

Projektist kasusaaja Aleksander Valdman: uudiskiri on oluline infoallikas.

“Iga nädal ilmuv uudiskiri aitab mul olla kursis sellega, mis toimub kodanikuühiskonnas. Kuna olen ka ise valdkonnas tegev, siis olen niisuguse ülevaate eest väga tänulik. Ise ei jõuaks ju kunagi kõikide uudistega kursis olla ja neid üles leida. Nii saan teada tugevatest ja huvitavatest tegijatest, kellega koostööd teha või kellelt häid praktikaid õppida. Lisaks uudistele on infokiri aidanud mul leida põnevaid ja kasulikke koolitusi, millest olen ise osa võtnud ning mida oma tuttavatele soovitanud.”

info kättesaadavus parandab nende võimalusi ühiskonnaelus aktiivsemalt kaasa lüüa. Projekti suurt mõju näitab ka see, et projekti jooksul liitus EMSL-i listiga ligi 1000 uut liiget.

Projekti koordinaatori Tatjana Lavrova sõnul on projekt aidanud nii venekeelset meediat kui ka elanikel Eesti kodanikuühiskonnas paremini orienteeruda. “Oma kodumaad hästi tundev ja siin pakutavaid võimalusi kasutada oskav inimene on kogu ühiskonna jaoks suurim väärtus,” sõnas ta.

Praeguseks on tänu projektile kujunenud EMSL-i venekeelsele veebilehele ja uudiskirjale oma kindel püsiauditoorium. EMSL töötab jätkuvalt projektiga edasi, et liitujate arv kasvaks ning toimiks aktiivne infovahetus.

Olen EMSL-i listis levitanud infot ka enda ühenduse projektide kohta. Nimelt kutsusin listi kaudu osalejaid Liidrikooli projekti ning kui projekt lõppes, saatsin teavituse selle tulemustest. Samuti said listi liikmed lugeda minuga tehtud intervjuud Liidrikooli kogemusest ja õppetundidest. Paljudel vabaühenduste liikmetel ei ole niisugust kontaktide nimekirja nagu EMSL-i listis ning seetõttu on see väga vajalik tööriist oma tegevuste tutvustamiseks. Loen tihti ka EMSL-i eestikeelset uudiskirja, sest see ei dubleeri venekeelse analoogi sisu, vaid sellel on oma spetsiifika ja mõju. Kuna üks ei asenda teist, ei ole mul plaanis kummastki loobuda.”



Enamik inimestest, kelle emakeel ei ole eesti keel, saab regulaarselt infot Eesti meedia kaudu ja usaldab seda

Lõimumiskavas on ühe olulise prioriteedina välja toodud info jõudmine kõigi Eesti elanikele hoolimata nende emakeelest või kodakondsusest. Ühine infoväli ja suurem informeeritus aitavad kaasa eri rahvusrühmade omavahelise mõistmise suurendamisele ning ühiskonnale osalemisele. Lõimumiskava raames on ellu viidud mitmeid tegevusi ja projekte, mis toeta-

vad eesti- ja venekeelse meedia ühisosa ning kohalike infoallikate kasutamise ja usaldamise taseme tõusu. Nagu lõimumiskava aastaaruanded näitavad, on eesti keelt võõrkeelena rääkivate inimeste eestikeelse meedia tarbimine stabiilselt suurenenud. Kuigi suur osa Eesti venekeelseid elanikke tarbib eelkõige Venemaal toodetud meediat, on usaldus nii Eestis kui

ka Venemaal toodetud meedia vastu sarnases suurusjärgus. Edukate projektidena ühise infovälja soodustamisel võib välja tuua Eesti Rahvusringhäälingu Raadio 4 projekti “Ühiskondlik leping” ja AS-i PR Põhjarannik projekti “Eesti ajaloo- ja kultuurikalender”.

Raadio 4 väitlussaated toetasid ühise infovälja kujunemist



“Ühiskondliku lepingu” projektijuht Ildar Nisametdinov. Foto: Birgit Püve

Saatesarja eesmärk oli tekitada diskussiooni teemade ümber, mis on olulised jagatud riigiidentiteedi tekkeks ning loovad ühiseid väärtushinnanguid.

Projekti raames toodeti 12-osaline raadiosari, kus käsitleti ühiskondlikke nähtusi ja problee-

me, mis puudutavad kõiki ühiskonnaliikmeid olenemata nende keelelisest taustast või kodakondsusest. Saadetes keskenduti just nendele teemadele, mille suhtes on inimestel erinevad hoiakud ja mille käsitlemisel toimub eri infoväljades erineval moel. Muu hulgas arutleti suhtumist NATO-sse ja vene koolide üleminekusse eesti

õppekeelele. Samuti tutvustati Eesti organisatsioone, millest ollakse vähem teadlikud: räägiti näiteks üliõpilaskorporatsioonidest ja Kaitseliidust ning nende rollidest Eesti ühiskonnas. Saatekülaliste hulgas oli teemadele kaalu andmiseks mitmeid tuntud ühiskonnategelasi. Kaasati ka noori, kes said võimaluse oma probleemide ja seisukohtade väljendamiseks.

“Ühiskondliku lepingu” projektijuhi Ildar Nisametdinovi sõnul sooviti saatesarjaga luua positiivset dünaamikat kohalikul meediaväljal, tekitada mõistmist kuulajate seas ning otsida kokkupuutepunkte, mille põhjal võiks tekkida ühised arusaamad ja hoiakud. Samuti oli sarja üks sihte pakkuda foorumivõimalust eesti keelt võõrkeelena kõnelevatele inimestele, juhtides tähelepanu sellele, et ka neil on võimalik avalikus diskussioonis kaasa lüüa.

Saatesari sai positiivset vastukaja veebiportaalidest ja stuudiosse tehtud telefonikõnedest. Sarja kohta telliti ka sõltumatu hinnang Jelena Tšalovalt, milles osutati saatejuhtide kõrgele professionaalsele tasemele ja heale teemade valikule, avaldati tunnustust saatesarja panusele ühiskondlikku dialoogi ning tolerantsuse arengusse. Lisaks märgiti, et sari kuulub Raadio 4 viimaste aastate parimate saadete hulka.



TNS EMOR-i auditooriumiuuringu järgi kuulab igat saadet ligi 40 000 inimest, mida võib väitlussaate puhul projektijuhi Ildar Nisametdinovi hinnangul väga heaks tulemuseks pidada. “See on tõestus, et eesti keelt võõrkeelena kõnelevaid inimesi huvitab Eestis toimuv ja nad jälgivad lisaks Venemaal toodetud meediale ka Eesti meediat,” märkis Nisametdinov.

Eesti Rahvusringhäälingu tellitud uuringud saate-eelistuste kohta näitavad, et eesti keelt võõrkeelena kõnelevad inimesed nimetavad lisaks Vene meedia jälgimisele oma huvikesk-

mes olevat ka Eesti uudiseid.

Meedia seisukohalt on oluline pakkuda informatsiooni neile harjumispärasel ning kultuuriliselt sobival viisil. Samas ei tasuks projektijuhi sõnul meedia võimalusi üle hinnata. “Seni, kuni suur osa eesti keelt võõrkeelena rääkivatest inimestest Eesti riigis toimuvast võõrandunud, ei kao kuhugi ka teatud võõrandumine selle riigiminasina kohta käivast infost. Aga kui inimene tunneb, et temal või tema rahvusaaslastel on võimalik otsuseid mõjutada, olla ühiskondlikes protsessides osalejaks, siis tekib ka vastav huvi,” selgitas Nisametdinov.

Projekti andmed

Projekti elluviija: Eesti Rahvusringhääling
Elluviimise aeg: oktoober 2010 – aprill 2011
Rahaline maht: 9225,36 eurot

Eesti kultuuritegelasi ja rahvakalendrit tutvustavad artiklid laiendasid ühist inforuumi

AS-i PR Põhjarannik projekti “Eesti ajaloo ja kultuurikalender” raames ilmus Eesti suurima tiraažiga venekeelse ajalehe Severnoje Pobrežje Ekstra vahel iga kuu lisaleht, mille kaudu jagati lugejatele huvitava infot Eesti kultuuri kohta.

Projekti raames ilmus 2012. aasta jooksul 12 korral lisaleht, mis sisaldas Eesti tuntud kirjandusteadlase Peeter Oleski sulest ilmunud kultuurilooliste artiklite sarja. Näiteks ilmusid artiklid Narva päritolu maletajast Paul Keresest, Jõhvis elanud kohtunikust ja kirjanikust Eduard

Bornhöhest, Narva-Jõesuus oma suvised veetnud heliloojast Heino Ellerist, Jõhvist pärit Tallinna Linnateatri peanäitejuhust Elmo Nüganenist ning teistest mõjukatest inimestest, kellel on olnud side Ida-Virumaaga. Lisaks sai lugeda arvamusiartikleid päevapoliitika ja riigikogus toimunud debattidest.



Eesti malelegendid Paul Keres (vasakul) ja Iivo Nei. Foto: Filmiarhiiv



Helilooja Heino Eller. Foto: Filmiarhiiv



Kirjanik Eduard Bornhöhe. Foto: Wikimedia Commons

Kultuurilooliste ja päevapoliitiliste artiklite kõrval ilmus lisalehes ka Eesti ajaloo- ja kultuurikalender, mis andis teavet sellesse kuusse jäävatest rahvakalendri tähtpäevadest, ajaloos toimunud tähtsündmustest ning tuntud sünnipäevalastest.

Projektijuhi Sirle Sommer-Kalda hinnangul oli positiivne, et artiklite sari tuntud Ida-Virumaa juurtega inimestest jõudis ka eesti lugejateni, sest lisaleht oli loetav ka ajalehe Põhjarannik eestikeelsel veebiküljel. “Minu arvates on põhiprobleem see, et eesti- ja venekeelsed infokanalid jagavad Eesti ühiskonnas toimuva kohta erinevat ja kohati vastuolulist infot. Põhjarannik ilmub aga nii eesti kui vene keeles ja sealne info on suures osas kattuv. See on parim

võimalus meediaruumi ühtlustamiseks,” kommenteeris ta. Meediaruumi ühtlustamine on ka lõimumispoliitika üks võtmeküsimusi.

Lisalehega jõudis peaaegu 100 000 Severnoje Pobrežje Ekstra venekeelse lugejani rohkem informatsiooni Eesti ajaloo ja kultuuri kohta. Et projekti kõlapind oleks suurem, oli lisaleht kättesaadav ka ajalehe veebiväljaandes, mida jälgib kuus ligi 50 000 inimest.

Praeguseks on projektimeeskond käsitletavate teemade ringi laiendanud. Lisalehes ilmuvad ka eestikeelse meediaruumi arvamusiartikleid kommentaarid päevapoliitilistel teemadel, reisilood ja rubriik, mis kirjeldab tuntud Ida-Virumaa inimeste edusamme eesti keele õppimisel.

Projekti andmed

Projekti elluviija: AS PR Põhjarannik
Aeg: jaanuar – detsember 2012
Rahaline maht: 9873,12 eurot
Partnerid: Etnoweb MTÜ



Erinevused tööhõives ja sissetulekutes eri rahvusest töötajate vahel on vähenenud

Eesti ja vene keelt kõnelevate elanike hinnangud oma sissetulekule ja olukorrale tööturul on erinevad. Erinevuste põhjuseid on mitmeid: nii hariduslikud, ealised kui ka geograafilised. Oluline põhjus on ka eesti keele oskus, millest tulenevad näiteks vähemad teadmised täiendkoolituste võimalustest. Tööhõivepoliitika tegevustes keskenduti lõimumiskava raames venekeelse elanikkonna eesti keele oskuse

parandamisele. Keeleoskuse arendamine oli peamiselt suunatud vähekindlustatutele ja töötutele kui kõige haavatavamale sihtrühmale. Sihtrühma vajadusi ja võimeid arvestati keeleõppe tegevuste kujundamisel ning häid tulemusi andis keeleõppe seostamine praktilise tööturu temaatikaga. Tööhõives erinevuste vähendamiseks on lisaks keeleõppele oluline ka võrdse kohtlemise edendamine ja diskrimini-

neerimise vähendamine töökeskkonnas, seda just rahvusvähemuste ja uussisserännanute sihtrühma arvestades. Projektidest, mis toetasid tööhõive erisuste vähenemist, võib esile tuua Alfa Omega Communications OÜ projekti “Võrdse kohtlemise seadusest teadlikkuse tõstmine” ja MTÜ Folkunivertet Estonia projekti “Eesti keele kursuse Ida-Virumaal ja Harjumaal”.

Teadlikkus eri rahvuste võrdse kohtlemise olulisusest on tõusnud

Alfa-Omega Communications OÜ projekt “Võrdse kohtlemise seadusest teadlikkuse tõstmine” aitas suurendada tööandjate ja kodanikeühenduste teadlikkust võrdse kohtlemise olulisusest.

Projekti eesmärk oli tõsta eelkõige tööandjate ja kodanikeühenduste, aga ka laiema avalikkuse teadlikkust inimõigustest ja võrdse kohtlemise seadusest. Samuti julgustada ettevõtteid ja vabaühendusi oma kollektiividesse ja tegevustesse kaasama rohkem kolmandate riikide kodanikke, aidates viimastel paremini Eesti ühiskonnas lõimuda.

Projekti käigus korraldati teavitustegevusi, mille eesmärk oli tõsta meedia huvi võrdse kohtlemise seaduse vastu. Meediakajastuste initsieerimisel kasutati kõneisikutena teemat hästi valdavaid arvamussliidreid ning Euroopa kolmandate riikide kodanike esindajaid, kes olid pädevad kirjutama ja rääkima võrdse kohtlemise teemadel. Kajastustega kaeti nii vene- ja eestikeelne, piirkondlik kui ka online- ja sotsiaalmeedia.



Ühiskondlikest asutustest võitis multikultuurse ettevõtte tiitli lasteaed Rukkilill.
Foto: Lasteaed Rukkilille erakogu



Tunnis õpitu praktiseerimiseks korraldas Folkunivertetet sihtrühmale õppereisi ka Pärnusse. Foto: Birgit Püve

Lisaks loodi multikultuurse organisatsiooni tunnustussüsteem ja märk ning korraldati temaatiline konverents “Kuidas mitmekultuurilisest ettevõttest kasu lõigata?”. Noorte kaasamiseks loodi ka Facebooki lehekülg “Mitmekultuuriline Eesti!”. Ettevõtetele jõudmiseks kasutati juhtimis- ja ettevõtlusvaldkonna väljaandeid ja meediakanaleid.

Projekti raames saadeti kohalikele omavalitsustele, vabaühendustele ja ettevõtetele infokirjad, mis tutvustasid võrdse kohtlemise seadust ja selle rakendamist töökeskkonnas.

Organisatsioonid kaasati konkursiga “Multikultuurne ettevõtte ja töökeskkond”. Konkursil osalejatel tuli esitleda, millist kasu toob nende arvates ettevõttele multikultuurisus, sealhulgas loodi ka Facebooki lehekülg “Mitmekultuuriline Eesti!”. Ettevõtetele jõudmiseks kasutati juhtimis- ja ettevõtlusvaldkonna väljaandeid ja meediakanaleid. Konkursil osales kokku 14 organisatsiooni ning võitjad valiti erasektori ja ühiskondlike asutuste kategoorias. Ühiskondlikest asutustest pälvis tiitli lasteaed Rukkilill, eraettevõtetest aga tööstuslikke mahuteid tootev Estanc OÜ. Kõiki konkursil osalejaid tunnustati Äripäeva seminaril, kus kuulutati välja ka võitjad.

Projektijuhi Viive Aasma hinnangul aitas projekt suurendada sallivust ning populariseeris kultuurilist mitmekesisust kui väärtust töökollektiivides. Aasma lisas, et projekti tulemusena teadvustavad töövõtjad võrdsete võimaluste loomise olulisust ning on avatumad teistest rahvustest töötajate värbamisele.

Projekti andmed

Projekti elluviija:
Alfa-Omega Communications OÜ
Elluviimise aeg: august 2010 – juuni 2011
Rahaline maht: 25 537 eurot
Partnerid: Äripäev

Aktiivne keeleõpe parandas tööotsingute edukust

MTÜ Folkunivertetet keeleõppeprojekt “Eesti keele kursused Ida-Virumaal ja Harjumaal” aitas praktiliste tegevuste ja tööalase eesti keele omandamise abil suurendada Euroopa kolmandate riikide kodanike võimalusi tööturul. Juba kursuste toimimise ajal leidis töökoha 20% osalenud inimestest.

Eesti keele kursused olid suunatud töötuna arvel olevatele või miinimumpalka saavatele Euroopa kolmandate riikide kodanikele ning määratlemata kodakondsusega isikutele.

Projekti raames toimusid 240-tunnised peamiselt suhtlemisoskuse ja -julguse suurendamiseks suunatud eesti keele kursused, mille jooksul tõusis osalejate keeleoskus esmalt algtasemelt tasemele A2 ning teise mooduli jooksul tasemele B1.

Keeleõppe auditoorses töös keskenduti eelkõige suulise väljendusoskuse ja rääkimisjulguse arendamisele. Käsitlevatesse teemadesse põimiti Eesti kultuuri- ja ühiskonnaelu valdkondi, et siduda õppetööd igapäevaeluga. Selleks suunati osalejad iseseisva töö raames kasu-

tama ka eestikeelset meediat. Iga osalejale telliti eestikeelne päevaleht Postimees, mida kasutati õppetöös aruteluteemade ja sõnavara omandamise allikana.

Tunnis õpitu praktiseerimiseks reaalsetes suhtlussituatsioonides korraldas Folkunivertetet sihtrühmale õppereisiid Tartusse ja Pärnusse. Koolitusel osalejad sooritasid ekskursioonide ajal mitmesuguseid eesti keele kasutamist nõudvaid ülesandeid, näiteks registreerusid raamatupoe kliendiks, kogusid infot kultuuriürituste, huviväärtuste ja ajaveetmisvõimaluste kohta ning otsisid juhiste abil erinevaid objekte.



Keelekursuste projektijuhi ja Folkunivertsiteti koolitusspetsialisti Hille Kruusi sõnul valiti kursuste raames käsitletavad teemad just selliselt, et need vastaksid osalejate vajadustele ja oleksid igapäevaseks rakendatavad. “Suure osa kursustest moodustasid teemad, mis aitasid kaasa töökoha leidmisele ja säilitamisele,” rääkis Kruus. Lisaks lülitati õppetöösse praktilisi tegevusi, mis pakkusid osalejatele oskusi tööpakkuja poole pöördumiseks ning suhtluse arendamiseks. Kursuste raames peeti ka tööalaseid praktilisi seminare, mille tulemusena õppisid osalejad kasutama CV Keskuse kodulehte: postitasid sinna oma eestikeelse CV, õppisid kirjutama kaaskirja, otsisid sobivaid töökuulutusi ning proovisid konkreetsetele töökohtadele kandideerida.

Projekti eriliseks õnnestumiseks peab Kruus kursustel osalenute positiivset suhtumist eesti keele õppimisse ning aktiivset tundides osalemist. “Samuti ei osanud me tööalaseid semina-

re planeerides oodata, et vajadus nende järele sedavõrd suureks osutub ja et nende kasutegurit nii kõrgelt hinnatakse,” lisas ta. Probleemiks kujunes vaid see, et kui kursusel osalejal õnnestus projektiperioodil endale töö leida, ei olnud tal pahatihti motivatsiooni kursusel osalemist jätkata. Kruusi sõnul ongi keele õppimisel kahte liiki takistusi: ühed on seotud inimeste majanduslike võimalustega, teised aga tahtmise, huvi ja motivatsiooniga. “Abiks saab olla vaid neile, kes seda soovivad ja tahavad,” tões ta.

Projekti tulemusena paranesid koolitustel osalejate oskused eesti keeles suhtlemisel, info hankimisel ja töötöisingutel. Samuti õppisid osalejad tundma Eesti meediakanaleid ja neid info saamiseks kasutama. Kursuste toimimise ajal leidsid paljud osalejad endale uue töökoha ning said seega omandatust otsest praktiklist abi.

Projekti andmed

Elluviija: MTÜ Folkunivertsitet Estonia
Aeg: september–detsember 2010 ja jaanuar – aprill 2011

Rahaline maht: 14 455,27 eurot

Kommentaar

Keelekursustel osalenud Ljubov Amelchenko: parem keeleoskus tõstis ka enesehinnangut

“Tänu Folkunivertsiteti keelekursustele olen oma eesti keele oskust vähemalt 80 protsendi ulatuses tõstnud. Esimesel aastal oli meil fantastiline õpetaja ning tänu sellele kasvas märgatavalt ka huvi keele õppimise vastu. Tol aastal tegin eesti keele testi tasemele A2. Teisel aastal viisin oma keele juba B1 tasemele. Tänu paremale keeleoskusele tõusis ka minu enesehinnang ja kuigi ma töötan venekeelses kollektiivis, saan oma töökaaslasti nüüd eesti keelega aidata.”



Projekti tulemusel paranesid koolitustel osalejate oskused eesti keeles suhtlemisel, info hankimisel ja töötöisingutel. Foto: Birgit Püve



Valdkonna arendustegevused

Lõimumiskava kuue visiooniesmärgi täitmist aitavad tagada ja toetada valdkonna arendustegevused. Siia kuuluvad nii lõimumiskava juhtimise, seire, hindamise, asutuste tegevusvõime tõstmise kui ka rahvusvahelise koostööga seotud tegevused. Andmete ja tagasiside kogumine seniste tegevuste mõju kohta on oluline ka uute tegevuste algatamiseks ning

käimasolevate tegevuste rakendamise tõhusamiseks, et vastata veelgi paremini sihtrühma vajadustele. Lisaks Eestis juba elavatele rahvusvahemustele ja teiste riikide kodakondsusega inimestele kasvab Eestis uussisserännanute arv jätkuvalt ning arvestada tuleb uute keelte ja kultuuride lisandumisega meie igapäevaellu ja ühiskonda.

Arendustegevustesse andsid märkimisväärse panuse Praxise ja Balti Uuringute Instituudi korraldatud uuringuprojekt “EKRK-de lõimumisteemalised arutelud” ning MTÜ Mindpark projekt “Uusimmigrantõpilaste õpiedukus ja haridusvõimalused”.

Lõimumisarutelud andsid Euroopa kolmandate riikide kodanikele võimaluse osaleda tulevikuotsustes

Praxise ja Balti Uuringute Instituudi projektiga “Üle-eestilised EKRK-de lõimumisteemalised arutelud” kaasati Euroopa kolmandate riikide kodanikke Eesti uue lõimumisvaldkonna poliitika kujundamisse.

Projekti eesmärk oli tõsta Euroopa kolmandate riikide kodanike teadlikkust lõimumisvaldkonna arengutest ning planeeritavatest tegevustest, samuti saada sihtrühmalt otsest sisendit meetmete kujundamisse ja planeerimisse. Sihtrühma innustati osaleda diskussiooniklubides, rääkima oma ühiskondlikest vaadetest ning tegema ettepanekuid uue lõimumiskava koostamiseks. Kokku peeti neli venekeelset ja kaks ingliskeelset diskussiooniklubi Eesti eri piirkondades. Avatuma õhkkonna loomiseks võttis projekti meeskond kasutusele väljendi “diskussiooniklubi” (vene k Дискаussionный клуб “Общее будущее”), mis väljendaks ennekõike kokkutulemise ja koos arutlemise rõõmu. Inglisekeelsed arutelud samal eesmärgil kandsid pealkirja Open Forum “Shared Future”. Diskussioonid toimusid laudkondades ja igal grupil oli arutelujuht.

Meedia kaasamine aitas tuua aruteluteemad ka laiemale avalikkuseni. Lisaks reklaami- ja meediategevusele täiendati projekti raames ka

Etnowebi lehekülge, kus kolmes keeles alaleheküljele sisestati jooksvalt uudiseid, praktilist infot ja materjale arutelude kohta, ürituste fotosid, pressiteeid. Projekti ajal sai lehekülge kokku 1000 unikaalset külastajat. Tänu projekti tulemuste ja põhisõnumite aktiivsele meedia-kajastusele nii eesti-, vene- kui ka ingliskeelses kohalikus meedias (raadio, televisioon, veebiportaaliid, üle-eestilised ja kohalikud ajalehed) sai avalikkus teadlikumaks Eestis elavate Euroopa kolmandate riikide kodanike vaadetest lõimumisele, tänastest probleemidest, muudatuste vajadusest ning lõimumisvaldkonnast üldiselt.

Projektijuhi Maiu Uusi hinnangul võib ettevõtmist õnnestunuks pidada eelkõige seetõttu, et diskussiooniklubides osalenud inimesed tundsid, et nende arvamusega arvestatakse. “Uus, et täitsime oma eesmärgi anda Euroopa kolmandate riikide kodanikele positiivne kogemus poliitikas osalemisest ja innustada neid kaasa mõtlema, arutlema, lahendusi otsima. Loodetavasti aitab see kogemus vähendada tõrjutuse tunnet, seda enam, mida rohkem osalejad oma kogemust lähedastega jagavad,” märkis Uus.

Projekti tulemusena koondati sisukad ettepanekud probleemide lahendamiseks seitsmes ühiskondlikult olulises valdkonnas. “Need ettepanekud on abiks uue riikliku strateegia “Lõimumus Eesti 2020” rakenduskavade koostamisel. Meie usume, et mida rohkem inimeste endi ettepanekuid kuulda võetakse ja ellu viima asutakse, seda jõudsamalt suudame lõimumisvaldkonna probleeme lahendada,” kommenteeris Uus.

Projekti laiemat mõju võib näha Euroopa kolmandate riikide kodanike suuremas osaluses poliitikakujundamises. Sihtgruppi julgustati oma arvamust avaldama ja arutlema ja ettepanekuid koostama. Osalejate, laudkonna arutelujuhtide ja kodanike tagasisidest selgus, et sellistesse diskussioonidesse ja nende kaudu poliitikakujundamisse kaasamine on sihtgrupile väga oluline. Oldi tänulikud, saadi uut informatsiooni ning tutvuti ka seni lõimumiskava raames tehtuga. ▶





Carlos Romero Moreno. Foto: Birgit Püve

Kommentaari

Lõimumisarutelul osalenud Carlos Romero Moreno: diskussioonides sain avaldada arvamust

“Osalesin selles projektis, sest tahtsin jagada oma vaateid lõimumisest ja pakkuda alternatiive. Minu arvates peaks lõimumine hõlmama valdkondi alates multikultuurse hariduse pakumisest kuni meediani, mitte tegelema vaid üksiku grupi inimestega. Nn nähtamatu grupi ehk Euroopa kolmandate riikide kodanike kaasamine otsustamisprotsessi on ühiskonnale

Projekti andmed

Projekti elluviija:
SA Poliitikauuringute Keskus Praxis,
Balti Uuringute Instituut
Elluviimise aeg:
november 2012 – september 2013
Rahaline maht: 53 477,50 eurot

väga vajalik. Tegime foorumil väga olulisi ettepanekuid poliitikakujundamise ning see, kas need ka realselt käiku lähevad, sõltub nüüd kõrgematest instantsidest. Kindlasti tahaksin rõhutada aga mõtet, mis diskussiooniklubis kõlama jäi: lõimumine on kahesuunaline protsess, mis eeldab senisest enam sidemeid sisserännanute, mittekodanike ja Eesti kodanike vahel, kasvõi läbi ühiste kultuuriürituste või muude taoliste projektide.”

Uuring kaardistas uusimmigrantidest õpilaste olukorda Eestis

MindPark OÜ projekti “Uusimmigrantõpilaste akadeemiline ja sotsiaalne toimetulek Eesti üldhariduskoolis” raames tehtud uuring andis ülevaate hiljuti Eestisse elama asunud õpilaste hariduslikust ja sotsiaalsest toimetulekust ning selle parandamise võimalustest.

Uusimmigrantõpilaste õpiedukuse ja haridusvõimaluste uuringu eesmärk oli kaardistada Eesti üldhariduskoolides õppivate uusimmigrantidest õpilaste akadeemiline ja sotsiaalne toimetulek, selleks loodud ja vajalikud tingimused ning uuringu tulemustele tuginedes teha ettepanekuid õppekorralduse tõhustamiseks.

Uuringuga selgitati, milliseid koolikorralduslikke meetmeid rakendatakse uusimmigrantõpilaste toetamisel üldhariduskoolides ja kas nende edasijõudmine on eakohane. Uuringus analüüsiti uusimmigrantidest õpilaste õppekorraldust, õpitulemusi, sotsiaalset toimetulekut, samuti õpilaste vanemate ning õpetajate hoiakuid ja hinnanguid õpilaste edasijõudmise, edukuse või ebaedu ning nende põhjuseid.

Uuringu sihtgruppideks olid Eesti üldhariduskoolides õppivad uusimmigrantõpilased kogu üldhariduskooli ulatuses (1. kuni 12. klassini). Uusimmigrantidena käsitleti uuringus viimase kolme aasta jooksul välisriikidest saabunud

isikuid. Uuringusse olid kaasatud ka uusimmigrantõpilaste õpetajad, lapsevanemad ja klassikaaslased, et võrrelda osapoolte arvamusi ja hinnanguid õpilaste toimetulekule ja tugisüsteemide toimivusele.

Uuringus käsitletavat teemat muutuvad iga aastaga aina olulisemaks, kuna üldist rände kasvu jälgides võib eeldada ka uusimmigrantõpilaste arvu jätkuvat kasvu ning seoses sellega suurenevat vajadust luua neile hariduse omandamiseks vajalik keskkond.

Projektijuhi Liis Kasemetsa hinnangul suhtuvad uusimmigrantõpilased Eesti haridussüsteemi soosivalt. “Teistest riikidest tulnud õpilaste vabas vormis põhjendustes, miks neile Eestis meeldib, mainiti positiivsena ühtviisi sagedasti kooli ja haridusvõimalustega seotud põhjuseid, sõpru ja sotsiaalseid suhteid ning üldise keskkonnaga seotud põhjuseid. Kultuuri- ja keelekeskkonnaga seotud põhjendusi toodi kõige vähem, mis on ka ootuspärane, sest üldjuhul on viibimine võõras keele- ja kultuurikeskkonnas pingutav kogemus,” kommenteeris Kasemets.

Uuringu tulemusena sõnastati konkreetsed ettepanekud uusimmigrantidest õpilaste haridusliku ja sotsiaalse toimetuleku toetamiseks. Oluliste arenguvajadustena toodi välja koostöö edendamist ja teabe vahetamist lapsevanematega, õpetajate omavahelise koostöö ja õppemetoodiliste pädevuste arendamist ning õppekeele omandamiseks täiendavate võimaluste pakkumist. Koolipoolne kontaktloomise ja regulaarse suhtluse roll on uuringu korraldajate hinnangul uusimmigrantist õpilase sujuva kohanemise esmane tingimus.

Projekti andmed

Projekti elluviija: MindPark OÜ
Elluviimise aeg:
jaanuar 2012 – september 2013
Rahaline maht: 95 867,47 eurot



Projekti eesmärk oli üldhariduskoolides õppivate uusimmigrantidest õpilaste akadeemiline ja sotsiaalne toimetulek. Foto: Birgit Püve

Euroopa Kolmandate Riikide Kodanike Integreerimise Fondi rahastatud projektide osalejate tagasiside kokkuvõte

EIF-i rakendamise raames ellu viidud projektides osalenute seas tehti 2012. aastal ja 2013. aasta jaanuarini tagasisideküsitlus. Küsitlusega koguti infot osalejate sotsiaaldemograafiliste näitajate, projektis osalemise motiivide, teavetajaduse ja meediatarbimise kohta. Küsitlusi tegid projekte elluviinud organisatsioonid. Kokku vastas anonüümsele küsitlusele 2054 inimest.

Projektides osalejate profiil

Projektides osalejate seas oli kõige enam 15–29 aasta vanuseid inimesi (41%), sellele järgnesid vanusegrupid 30–44 aastat (25%) ja 45–59 aastat (20%) ja üle 60-aastasteid osalejaid oli 14%. Üle poole projektides osalejaid oli pärit Tallinnast ja Harjumaa (54%), teine suurem piirkond oli Ida-Virumaa (43%), muu Eesti osatähtsus oli väiksem.

Vastanutest ligi kolmandik olid kas Eesti (30%) või mõne Euroopa Liidu liikmesriigi (5%) kodanikud, seega kuulus 35% programmi tegevuste sidusgruppi. Vastavalt 28% ning 29% olid Vene Föderatsiooni kodanikud ja määratlemata kodakondsusega isikud. 8% osalenutest olid Euroopa kolmandate riikide kodanikud.

Ligikaudu pooled vastanutest hindasid oma eesti keele oskust väheseks, 23% heaks ja vaid 9% väga heaks. 8% vastanutest märkis, et eesti keel on nende emakeel. Ülejäänud 10% hindasid, et nad ei valda eesti keelt.

Projektis osalemise motiivid

45% vastanutest märkis, et peamiseks motiiviks lõimumisprojektis osaleda oli uudishimu ja soov proovida midagi uut ja põnevat. 37% osales projektides soovist aidata kaasa lõimumisele Eesti ühiskonnas. Sarnastes projektides oli varasemalt osalenud ja positiivse kogemuse saanud kuuendik vastanutest ning varasem hea kogemus motiveeris neid ka uutest projektidest osa võtma.

Teave lõimumisprojektidest levis vastanutest sõnul väga erinevate kanalite kaudu. Peamiste infoallikadena märgiti kooli, sõprusringkonda, mitmeid internetilehekülgi ning vabaihendusi. Väheemal määral toodi välja plakateid, ajalehti ning raadiot.

Olulised kokkupuutepunktid eri rahvustest inimeste vahel

Tagasisideküsimustik kaardistas ka lõimumisel olulisimad kokkupuutepunktid eri rahvustest inimeste vahel. Küsimusele, kus kohtutakse kõige sagedamini eestlastega või teisest rahvusest inimestega, tõi kaks kolmandikku esile peamiselt avalikke kohti, nagu tänavad või kauplused. Samas tuleb silmas pida, et neis kohtades võib jääda kontakt anonüümseks ja reaalselt vestlust ei pruugi toimuda. Teisena mainiti töökohta, mis on oluline igapäevase otsese suhtluse kontekstis ja ka kontaktoõrgustiku arendamisel. Vastanute jaoks olid kodu ümbrus, vaba aja veetmine, perekond või internetielmainitustest vähem tähtsad kokkupuutepunktid teistest rahvustest inimestega.

Projektis osalejate meediatarbimine

Meediatarbimise ja infovälja kaardistamiseks esitati tagasisiseankeedis küsimusi nii tele- ja raadiokanalite, ajalehtede kui ka internetilehekülgede jälgitavuse kohta. Vastanute jaoks oli meedia puhul väga oluline info kättesaadavuse suurendamine igapäevaelu teemade kohta. Lisaks oli huvi kõrge ka haridusvaldkonna teemade, vaba aja veetmise võimaluste info ning kultuuri- ja turismiinfo kohta. Toodi välja veel sporti, tehnoloogiat, seadusandlust, aga ka hariduse omandamist ja mitmesuguseid analüüse-uuringuid. Väheemal huvi tunti poliitika vastu.

Kõige populaarsem meediakanal oli Pervõi Baltiiski Kanal, seda eelkõige Harjumaa ja Ida-Virumaal. Muudes Eesti piirkondades olid vaadatuimad ETV, Kanal2 ja ETV2. Muude kanalite puhul mainiti Venemaa telekanaleid, TV3+, Orsenti, nimetati ka interneti.

Raadiokanalitest oli vastanute seas eelistatuim Raadio 4, mida tõi eelistustena välja 59% ehk üle poole vastanutest. Populaarsuselt teiseks kanaliks osutus Skyplus, mida märkis 34% vastanutest.

Tagasisideküsitlusest nähtub, et populaarseim ajaleht sihtrühmas seas on venekeelne Postimees, mida loeb 64% vastanutest. Loetavuselt teisel kohal oli MK Estonija, mille märkimise arv oli küll vaid umbes pool Postimehe omast. Ida-Virumaal oli Postimehega võrreldav loeta-

vus ajalehel Severnoe Pobereze ehk Põhjarannik, mujal Eestis oli selle loetavus aga vähenenud. Eestikeelsetest lehtedest oli kõige populaarsem samuti Postimees, kuid seda märgiti ligi kolm korda vähem kui venekeelset sõsarlehte. 17% vastanutest lisas ankeedis toodud valikvastustele enda jaoks olulise ajalehe nime. Vabavastusena märgiti Lääne Elu, Pealinna lehte, samuti Narva linnalehte jt.

Projektide mõju ja lõimumist soodustavad tegurid

Ligi kahe kolmandiku vastanute kinnitusele mõjutas projekt nende lõimumist Eesti ühiskonnas positiivselt. 11% vastanutest arvas, et projekti mõju puudus, ja 20% ei osanud mõju kogemuse põhjal hinnata. Mõju hinnati sarnaselt olenemata kodakondsusest. Nii Euroopa kolmandate riikide kodanikud, määratlemata kodakondsusega isikud kui ka Eesti kodakondsusega osalejad hindasid mõju eelkõige positiivseks, viiendik ei osanud seda hinnata ja

kõige vähem vastanuist arvas, et mõju puudus. Ankeedi lõpetas avatud küsimus lõimumist soodustavate tegurite kohta. Ligikaudu kolmandik leidis, et lõimumist soodustavad konkreetsed tegevused, nagu ühised üritused, väljasõidud ja keelekursused. Ülejäänud kahe kolmandiku jaoks oli tähtsam just hoiakute kujundamine: tolerantsus, sõbralikkus, austus ning avatus teistest rahvustest inimeste vastu.

Harli Uljas
BDA Consulting OÜ vanemkonsultant





Европейский Фонд интеграции
граждан третьих стран 2007-2013 – на
пути к интегрированной Эстонии



Уважаемый читатель!

В настоящем сборнике приведены лучшие примеры проектов, финансируемых Европейским фондом интеграции граждан третьих стран в Эстонии. Интеграция - это тема, которая связана с несколькими тысячами людей по всей Эстонии и не оставляет никого равнодушным ни здесь, ни в других уголках света. Все больше подчеркивается значимость интеграции как двустороннего процесса. В успешном государстве каждый имеет возможности заниматься самореализацией по своему желанию, принимать участие в политической, экономической и культурной жизни общества. В Эстонии созданы возможности для общения на других языках, развития различных национальных культур и участия в языковом и культурном пространстве Эстонии. Все эти усовершенствования поддерживает Европейский фонд интеграции граждан третьих стран в Эстонии. Интеграция заключается далеко не только в знании государственного языка и наличии гражданства, хотя оба этих фактора также очень важны. У человека должна быть возможность выражать свою свободную волю относительно того, хочет ли он являться членом общества, в котором живет. Это создает общий идентитет с коллегами, регионом обитания или национальной группой, а также со всем обществом. Социальная связность не возникает исключительно вслед за сдачей языкового экзамена или получением гражданства - это лишь предпосылки. В 2007 году Совет Европейского союза создал Европейский фонд интеграции граждан третьих стран с целью оказания содействия

странам-членам в более эффективном проведении интеграционных процессов, воплощении и оценивании стратегии, политики и связанных с ними мер в данной области. В контексте Эстонии новый фонд означал возможность дополнительно поддерживать мероприятия и цели в рамках принятой Правительством Республики в 2008 году программы «Программа интеграции в Эстонии в 2008-2013 гг.». Из средств фонда была оказана поддержка всем областям программы интеграции, были проведены исследования и заложена основа составления программы развития «Интегрирующая Эстония 2020».

Европейский фонд интеграции граждан третьих стран в Эстонии являлся объемным финансовым инструментом, направленным на повышение эффективности политики интеграции как на государственном уровне, так и на уровне местного самоуправления и гражданских объединений. При содействии фонда была оказана поддержка учителям эстонского языка и учащимся, лицам, ходатайствующим о получении гражданства Эстонии, в прохождении экзамена на знание Конституции и Закона о гражданстве, создании социальных сетей посредством совместных мероприятий, молодежных программ и различных медиа-проектов. Приятно признавать, что на сегодняшний день из денежных средств, выделенных Европейской комиссией Эстонии, в виде субсидий было распределено 96% от запланированной суммы. На протяжении шестилетнего периода, в 2008-2013 гг., при поддержке

фонда было проведено 74 тура подачи ходатайств и финансировано более 390 проектов. В денежном измерении фонд поддержал проекты в общей сложности на сумму в размере 8,9 миллионов евро, что составляет около четверти от общего объема прикладного плана действующей интеграционной программы.

Результативность интеграции можно оценить несколькими способами: на базе знания языка, на базе национальности и на базе гражданства. Настоящий сборник содержит различные идеи и возможности, касающиеся того, каким образом при помощи интеграции можно поддержать развитие общества, содействовать благополучию и взаимопониманию людей. Для этого необходимо наше желание и налаженное сотрудничество между соответствующими ведомствами.

Я благодарю всех активных участников фонда и партнеров: Фонд интеграции и миграции «Meie Inimesed», нехододные коммерческие объединения, фонды, органы местного самоуправления и научные учреждения, которые помогли успешно реализовывать в Эстонии запланированные идеи и проекты при поддержке Европейского фонда интеграции граждан третьих стран, тем самым создавая дополнительную ценность и содействуя положительным тенденциям в общественной жизни.

Анне-Ли Реймаа
Вице-канцлер Министерства культуры

Краткая информация о применении Европейского фонда интеграции граждан третьих стран

Европейский фонд интеграции граждан третьих стран (EIF) был одним из четырех финансовых инструментов в рамках общей программы Европейского союза «Солидарность и управление миграционными потоками». Целью общей программы являлось содействие равному распределению обязательств между странами-членами в связи с интегрированным администрированием внешних границ и применением общей политики убежища и иммиграции. В достижение целей общей программы свой вклад также внесли Фонд внешних границ, Европейский фонд возвращения и Европейский фонд беженцев. В программе принимали участие все страны Европейского союза, кроме Дании. На протяжении срока подачи заявок в фонд EIF в 2007-2013 гг. целью реализуемых мероприятий являлось содействие странам-членам в проведении процессов интеграции в общество для недавно прибывших в страны граждан третьих стран. Посредством фонда соответствующие организации стремились повысить способность стран-членов развиваться, реализовывать и оценивать политику, меры и стратегии, проводимые в отношении граждан третьих стран, оказать содействие распространению информации и наилучших практик, а также сотрудничеству между странами-членами.

Объем специальных программ фонда в Эстонии в 2007-2013 гг. составил 7,9 миллионов евро. Эстония сосредоточилась на применении программы в отношении граждан третьих стран Европы, а также лиц с неопределенным гражданством, которые желали остаться в Эстонии на постоянное место жительства и получить гражданство Эстонии. Мероприятия, проводимые с целью интеграции граждан третьих стран, в разных странах отличаются. Это зависит от истории иммиграции в соответствующей стране, доли граждан третьих стран в населении, текущих миграционных потоков, экономической и социальной ситуации и условий, доступности структур и услуг, способствующих интеграции, и институциональной структуры. Некоторые страны-члены, например, Франция, Австрия, Нидерланды и Испания, при планировании программ фонда имели возможность опираться на собственный опыт, который охватывал также другие обширные финансирующие программы, однако у Эсто-

В ходе реализации программы существовало четыре приоритета:

- 1) применение общих базовых принципов политики интеграции иммигрантов в Европейский союз;
- 2) разработка надлежащих показателей и методов оценки для измерения факторов успеха и адаптации стратегий и мер;
- 3) развитие политической стабильности, согласование и повышение уровня компетентности в межкультурных вопросах на различных правительственных уровнях стран-членов;
- 4) обмен опытом в сфере интеграции, хорошими традициями и информацией между странами-членами.

нии подобная практика отсутствовала. Несмотря на особенности каждого государства, большая часть приоритетов в странах-членах была одинаковой. Первым важным сквозным принципом являлся т.н. двусторонний подход, согласно которому в процессе интеграции, в т.ч. в повышении уровня толерантности, увеличении информированности относительно иммигрантов, борьбе с дискриминацией и содействии межкультурному диалогу должны были принимать участие как новоприбывшие, так и принимающее общество. Вторая важная необходимость заключалась в предложении гражданам третьих стран информации в области граждановедения, а также истории, учреждений, основных норм и ценностей принимающего государства. Третьим важным фактором являлась адаптация общественных услуг и услуг, предлагаемых частным сектором, к мультикультурному обществу, а также повышение эффективности работы организаций, общающихся с гражданами третьих стран. Кроме того, приоритетом являлась необходимость в улучшении языковых навыков.

В течение применения EIF в Эстонии были профинансированы проекты очень разного содержания, начиная от разработки обучающих и вспомогательных услуг, предусмотрен-

ных для граждан третьих стран, и заканчивая инициативами, направленными на повышение культурного разнообразия и уровня толерантности. В то время как посредством менее крупных по масштабу проектов оказывалось содействие, например, собственным инициативам общин, то в число крупномасштабных проектов, помимо прочего, входят медиа-проекты, подробные курсы подготовки к экзамену на гражданство и т.д. Субсидии были преимущественно распределены посредством конкурсов проектов, а в первые годы работы программы также посредством госпоставок и реализации, проводимой Фондом интеграции и миграции.

Для применения фонда страны-члены должны были создать государственную административную и проверяющую систему. В Эстонии к управлению программой были привлечены следующие учреждения: ответственное учреждение Министерство культуры, уполномоченное учреждение Фонд интеграции и миграции «Meie Inimesed» (MISA), проводящее аудит учреждение Министерство культуры и сертифицирующее учреждение Министерство финансов.

В ходе применения программы подразделения MISA параллельно обращали внимание на темы, проистекающие из программы интеграции: интеграция в сфере образования и культуры, социальная и экономическая интеграция и правовая и политическая интеграция. На настоящий момент применением EIF в MISA занимаются три подразделения: подразделение программ в сфере мультикультурного образования, подразделение программ в сфере гражданского образования и миграции и административное подразделение. Применение программ EIF предоставило MISA возможность принять участие в содействии очень важным общественным процессам, в результате чего гражданами третьей страны владеет эстонским языком, принимает более активное участие в общественной жизни Эстонии, а в СМИ высказывается значительно большее число граждан третьих стран, чем в первые годы работы фонда.

Кристина Эзоп
Руководитель программы Европейского фонда интеграции граждан третьих стран Фонда интеграции и миграции «Meie Inimesed»





Знание эстонского языка среди людей, чьим родным языком не является эстонский язык, улучшилось на всех уровнях.

Эстонский язык, как государственный язык, очень важен для всех жителей Эстонии, как при получении образования, выбора в сфере карьеры, так и в формировании и интеграции в качестве полноценного члена общества. Знание эстонского языка положительно влияет как на участие в свободных объединениях, политическую активность, доверие к государству, так и на способность справляться с ситуацией в социально-эко-

номическом плане. Хотя уровень знания эстонского языка среди жителей Эстонии, говорящих на эстонском как на иностранном, неизменно повышается, все же в Эстонии еще есть жители и недавно прибывшие иммигранты, которые нуждаются в поддержке для улучшения своих языковых навыков. Дополняющие учебную работу мероприятия, связанные с обучением языку, помогают молодежи закреплять полученные знания.

Знание языка помогает вызвать интерес к общению и совместной работе между жителями Эстонии разных национальностей. Улучшению знания эстонского языка и разнообразию возможностей изучения языка в рамках EIF содействовал проект OÜ Juku Lab «Разработка уровневых тестов на знание эстонского языка на базе Интернета» и проект MTÜ Veeda Vaheaeg Võrumaal «Давайте говорить по-эстонски!».

Тесты на знание эстонского языка на базе Интернета помогают тем, кто готовится к сдаче экзамена на знание государственного языка

В ходе проекта OÜ Juku Lab «Разработка уровневых тестов на знание эстонского языка на базе Интернета» большая скачок в плане развития сделала среда для тестирования TESTEST, которая упростила процесс тестирования знания эстонского языка и помогла лучше подготовиться к языковому экзамену.



Эстонский язык можно все лучше изучать и сидя за компьютером. Фото: Биргит Пюве

Целью проекта являлось расширение возможностей среды для тестирования TESTEST (web.meis.ee/testest), а также дополнение банка заданий отсеивающих и диагностических тестов новыми тестами. При помощи ситуативных тестов можно быстро определить уровень знания языка учащегося. Диагностические тесты дали возможность оценить сильные и слабые стороны учащегося при изучении языка, а также выяснить при помощи теста, были ли усвоены навыки на изученном уровне. В рамках проекта были подготовлены два новых отсеивающих теста и два комплекта диагностических тестов на уровни A2, B1, B2 и C1.

К разработке среды для тестирования были активно привлечены также сами учащиеся, изучающие эстонский язык, которые принимали участие в испытаниях тестов, и, исходя из предоставленной ими обратной связи, в тесты вносились коррективы. Удобство среды для пользователей было проанализировано в ходе исследования, в которое были вовлечены фокусные группы гимназистов и учителей из

общеобразовательных русскоязычных школ, которые вносили свои предложения по усовершенствованию среды. В результате предоставленной пользователям обратной связи в среду был добавлен информационный материал, который имеется на эстонском, английском, русском, турецком и украинском языках. В ходе направленных на усовершенствование работ среда для тестирования TESTEST стала более удобной для пользователя, было добавлено большое количество упражнений, информации и видов тестов, а также информация об уровнях знания языка и уровне экзамена по эстонскому языку. Среда была сделана более понятной и удобной в использовании на пяти языках, в результате чего стало возможным привлечь к изучению эстонского язы-

ка большее количество людей с различными родными языками.

Среда для тестирования была предназначена для всех людей, говорящих на эстонском языке как на иностранном, желающих оценить свой уровень владения языком для участия в курсах или в Государственном экзаменационном и квалификационном центре для сдачи экзамена по эстонскому языку, чтобы выбрать для себя посильный уровень. Кроме того, среда помогает подготовиться к языковому экзамену, предоставляя возможность ознакомиться с примерными заданиями из уровневых тестов Экзаменационного центра.

По оценке руководителя проекта Светланы Козловской, усовершенствованная среда для тестирования делает тестирование на знание языка более доступным и удобным: собственные знания можно проверить в Интернете и совершенно бесплатно. При этом очень важно, что количество предлагаемых языковых тестов в рамках проекта значительно увеличилось. Теперь тесты также охватывают более широкий спектр тем и помогают в изучении эстонской культуры и лингвистических единиц. Поскольку в рамках проекта среда стала более удобной в использовании, теперь заполнение тестов в данной среде лучше подходит также для людей с недостаточным навыком работы на компьютере, а также для пожилых.

Данные о проекте

Реализатор проекта: OÜ Juku Lab
Время реализации: ноябрь 2010 - май 2011
Объем денежных средств: 31 940,54 евро



Нарвляне в Вырумаа: слева Димитрий Лазарев, Федор Безруков, Татьяна Турхина, Анастасия Липина, Анастасия Большакова и Елизавета Фомичева. Фото: частная коллекция

Молодежь занималась изучением местных обычаев и эстонского языка в эстонских семьях

Проект MTÜ Veeda Vaheaeg Võrumaal «Давайте говорить по-эстонски!» предложил сотне молодых людей, для которых эстонский язык является вторым, возможность провести школьные каникулы в эстонской семье, чтобы всем вместе практиковаться в общении на эстонском языке и изучать эстонскую культуру и обычаи.

Целью проекта являлось привлечение учеников, главным образом из Нарвы, к интеграции в области образования и культуры в эстонском обществе и улучшение их знания эстонского языка. Также для молодежи были созданы возможности для налаживания более тесных контактов с эстоноязычными ровесниками.

В программе семейного обучения приняли участие 100 молодых людей, для которых эстонский язык является вторым, которых приняли 15 эстоноязычных семей в Сымерпалу, Ярвере, Выру и Тарту. В ходе неформального обучения ребята принимали участие в празднованиях Рождества и Иванова дня, проводились конкурсы и совместные выезды. Эти мероприятия дали возможность потренировать эстонский язык в естественной среде в ходе общения с ровесниками. По окончании проекта была проведена проверка того, насколько ученики улучшили знания языка. Все ученики также заполнили языковой портфолио, чтобы закрепить изученный материал.

По словам руководителя проекта Пилле Кулберг, проект был интересен также для широкой общественности, и в газетах даже было опубликовано несколько статей об обучении в семьях. Большой резонанс неформального обучения и возможностей провести каникулы в эстонской семье, по словам Кулберг, позволил получить проекту множество положительных отзывов и привлечь новых людей, заинтересованных в проекте. Большинство учащихся посчитало такую форму обучения более эффективной, чем любой обыкновенный курс. «Почти все дети изъявили желание вновь принять участие в лагере семейного обучения, и многие родители звонили сразу же после окончания лагеря, чтобы снова забронировать место», - сказала Кулберг.

Молодежь получила знания об эстонской культуре и обществе и наладила контакты с эстоноязычными сверстниками. Кроме того, родители детей, принимавших участие в семейном обучении, получили информацию о повседневной жизни и обычаях эстонских семей, что создает предпосылки для взаимопонимания между разными национальностями и улучшения взаимоотношений. Проект также предоставил эстонским семьям отличную возможность познакомиться с семьями, являющимися представителями других культур.

Данные о проекте

Реализатор проекта: MTÜ Veeda Vaheaeg Võrumaal
Время реализации: декабрь 2012 - сентябрь 2013
Объем денежных средств: 48 500 евро
Партнеры: Нарвская гуманитарная гимназия, Основная школа в Сымерпалу

Комментарий

Принявшая участие в семейном обучении 12-летняя Анастасия Сазонова: было очень здорово вместе играть и учить эстонский язык

Когда я услышала о семейном обучении, то сразу решила поучаствовать, потому что я подумала, что это может быть очень интересно. Я попала в одну семью в Сымерпалу, и мне там очень понравилось. Больше всего мне понравилась наша семья, а еще было здорово играть с другими детьми, участвующими в лагере. Все были очень дружелюбными. Я выучила много новых эстонских слов и нашла новых эстонских друзей. Когда я рассказала об этом своим друзьям в Нарве, они тоже решили в следующий раз принять участие в таком лагере.



Налаживание контактов и улучшение общения между людьми с разным родным языком, а также уменьшение различий в участии эстоноязычных граждан и людей с другим родным языком в гражданских объединениях и в общественной сфере.

Налаживание разнообразных контактов и общения между жителями с разными родными языками являлось одним из важнейших приоритетов в сфере интеграции. В последние годы возросло число таких жителей Эстонии, у которых есть друзья и знакомые другой национальности, и количество друзей по обучению и коллег разных национальностей тоже постоянно растет. Общие интересы и совместная деятельность по-

могают лучше узнать друг друга и создают хорошую основу для доверия. По мере увеличения числа контактов также возрастает уровень информированности, активности и участия в гражданских объединениях и организациях. Как знания языка, так и число контактов с представителями другой национальности положительным образом связаны с участием в организациях: более активных людей характеризуют лучшие языковые на-

выки и больше контактов с представителями другой культурной группы.

Увеличению числа контактов и повышению уровня активности в рамках применения EIF способствовал, например, проект Нарвской Пяхклимяэской гимназии «Нарвские ребята изучают Эстонию» и проект Футбольного союза Эстонии «Мы говорим о футболе!».

Ребята из Нарвы познакомились с историей Эстонии

Проект «Нарвские ребята изучают Эстонию» познакомил нарвскую молодежь с историей и культурой Эстонии и помог наладить контакты с эстоноязычными школами в различных уголках Эстонии. Проект расширил кругозор молодежи, повысил интерес к тому, что происходит в нашей стране и желание активно участвовать в общественной жизни.

Целью проекта Нарвской Пяхклимяэской гимназии «Нарвские ребята изучают Эстонию» являлось ознакомление учащихся с историей и культурой Эстонии и налаживание контактов с учащимися из эстоноязычных школ в других городах Эстонии.

В ходе проекта проводились классные экскурсии во многие уголки Эстонии: в Тарту, Отепяэ, Вильянди, Пярну, Таллинн, Раквере и т.д. На месте проводилось ознакомление с историей Эстонии и важными местами и достопримечательностями. Также ребята посещали музеи и культурные учреждения. Молодежь получила новые знания о важных событиях в истории Эстонии и их влиянии на формирование современного общества.

В ходе каждой экскурсии также проходило посещение какой-нибудь эстоноязычной школы. Например, ребята посетили Элваскую гимназию, эстонское отделение средней школы в Азери и Тывраскую гимназию. В школах проводились тематические викторины, открытые



Учащиеся Нарвской Пяхклимяэской гимназии знакомятся с достопримечательностями Эстонии.
Фото: Нарвская Пяхклимяэская гимназия

уроки эстонского языка, были показаны музыкальные представления и проводились доклады на темы, связанные с эстонской государственностью.

Для закрепления полученных знаний ученики выполняли развивающие задания, например, вели экскурсионный дневник, играли роль гида, выступали перед товарищами и т.д. Таким образом, каждый получил возможность при-

Данные о проекте

Реализатор проекта: Нарвская Пяхклимяэская гимназия
Дата реализации: декабрь 2009 - апрель 2010
Объем денежных средств: 6391,16 евро

Комментарий

Учительница Ольга Валлиметс, принимавшая участие в экскурсиях: **экскурсии помогли познакомиться с Эстонией и эстонской культурой**

Ознакомление с различными уголками нашей прекрасной Эстонии и ее культурой является очень важным для всех детей, а в плане интеграции это особенно важно для русскоязычной молодежи. Благодаря этому проекту, мы смогли насладиться многими достопримечательностями, а после его окончания наши ученики рассказали в сочинениях о том, что увидели. Из их работ выяснилось, что нарвская молодежь очень высоко ценит Эстонию и ее ценности, и если бы была возможность, они бы намного больше путешествовали по нашей стране.

нять активное участие в выезде и проверить собственные знания.

Во время экскурсий также проходили дискуссионные кружки, в рамках которых обсуждались проблемы, связанные с интеграцией людей, говорящих на эстонском языке как на иностранном, и затрагивались вопросы, связанные со сдачей экзамена на знание Конституции Эстонской Республики и Закона о гражданстве.

По оценке руководителя проекта Маргариты Куррик, молодежь, принявшая участие в проекте, стала более открытой, активной, толерантной и успешной в учебной работе. «По

окончании проекта ученики написали сочинения и подготовили доклады, а также была открыта фотовыставка, при помощи которой ученики смогли рассказать своим одноклассникам и родителям о посещенных ими уголках Эстонии и увиденных достопримечательностях. Все это придало молодежи смелости и желания принимать активное участие в общественной жизни», - прокомментировала руководитель проекта. По словам Куррик, в результате проекта контакты между молодежью, говорящей на разных языках, стали более частыми, и участвовавшая в проекте нарвская молодежь стала больше интересоваться тем,

что происходит в Эстонии. Контакты и общение между эстоноязычной молодежью и молодыми людьми с другим родным языком и культурным происхождением также способствуют повышению уровня толерантности и появлению равных возможностей, а также культурной осведомленности.

Более обширным влиянием экскурсий, по оценке Куррик, является воспитание активной молодежи, чтобы люди, для которых эстонский язык является иностранным, больше интересовались тем, что происходит в Эстонии и не имели барьеров в общении с людьми с другим родным языком.



Предводитель эстонского футбола Айвар Похлак с Футболистом 2011 года Виктором Васильевым. Фото: Лембит Пезгель

Футбол создает возможности для совместной деятельности и общения

Проект Футбольного союза Эстонии «Поговорим о футболе!» посредством популяризации футбола помог увеличить количество возможностей русскоязычной молодежи в Ида-Вирумаа для активного участия в спортивной жизни Эстонии и общения с другими любителями футбола по всей Эстонии.

Целью проекта являлось посредством популяризации футбола увеличить количество контактов среди русскоязычных жителей Ида-Вирумаа и ежедневное общение между людьми с разными родными языками. Футбол - это вид спорта, связанный с многочисленными контактами и футбольными клубами, а также с Футбольным союзом Эстонии и другими

объединениями. Общий интерес к футболу и его развитию увеличивает уровень вовлеченности русскоязычного населения в развитие спортивного ландшафта Эстонии, а также в деятельность свободных объединений.

В результате проекта к игре в эстонский футбол было привлечено большое количество русскоязычных игроков, тренеров и судей, а



В футболе мы часто имеем дело с общими усилиями различных национальных групп. Фото: Эстонский футбольный союз

Эстонии, продолжая, таким образом, профессиональное развитие и увеличивая сеть личных контактов. Тренеры помогают повысить уровень футболистов в Ида-Вирумаа, что создает больше возможностей для участия в турнирах и соревнованиях.

В более широком плане проект увеличил взаимопонимание между людьми разных национальностей и их общественную активность.

Общение и участие в совместной деятельности помогли расширить сеть социальных контактов участников, и проект также внес свой вклад в улучшение сплоченности общества.

По словам Сийма Юкса, следующей задачей могло бы стать приглашение местных игроков в эстонскую сборную, что предполагает от игроков получение эстонского гражданства. Вдохновением мог бы послужить тот факт, что уже сейчас в эстонской сборной играет много футболистов, получивших эстонское гражданство в результате натурализации, например, Константин Васильев и Сергей Парейко. «Нарвская молодежь должна увидеть, что игра в эстонской сборной - это одна из возможностей, и это может мотивировать их на изучение эстонского языка и ходатайство о получении эстонского гражданства», - отметил он.

По словам президента Футбольного союза Эстонии Айвара Похлака, этот проект стал важной вехой в эстонском футболе. «Хотя на наиболее высоком уровне в футбольной системе Эстонии есть очень много русскоязычных представителей и клубов из Ида-Вирумаа, именно на любительском уровне их в пропорциональном соотношении очень мало. Этот проект создал предпосылки для того, чтобы как можно больше команд и игроков присоединялись к эстонской лиговой системе, и общение с клубами за пределами Ида-Вирумаа также улучшалось», - сказал он.

По словам Похлака, целью этого проекта и развитием футбола в общем являлось предложение проживающей в Эстонии одаренной молодежи осмысленной роли в обществе. «Футбол может предложить обществу многое: чувство национальной сплоченности, общие усилия представителей разных национальных групп во имя своего государства, возможность проведения свободного времени, профессиональное обучение и новый эмоциональный опыт», - прокомментировал Похлак.



Очень важно приобщить к спортивной жизни Эстонии больше русскоязычной молодежи, считает Футбольный союз вместе с Айваром Похлаком. Фото: Эстонский футбольный союз

Данные о проекте

Реализатор проекта: Футбольный союз Эстонии
Время реализации: июнь 2010 - сентябрь 2011
Объем денежных средств: 7021,97 евро

Доля лиц с неопределенным гражданством среди жителей Эстонии непрерывно уменьшается.

Гражданство можно рассматривать одновременно как в качестве результата интеграции, а также ее предпосылки. В то же время ходатайство о получении гражданства не является целью само по себе. Лица, ходатайствующие об эстонском гражданстве, мотивированы: это их осознанный выбор и желание, и они для этого изучили эстонский язык и получили знания об эстонском обществе. Хотя доля лиц с неопределенным гражданством среди населения Эстонии

непрерывно уменьшается, и на данный момент составляет 6%, необходимо проводить дополнительные мероприятия с целью поддержки натурализации неграждан. Для содействия процессу натурализации важно как информирование людей о возможностях ходатайства о гражданстве и лучшая подготовка к экзаменам, так и повышение уровня участия с общественной жизни. Достижению этой цели в рамках применения EIF способствовали, например, такие

проекты, как «Организация подготовительных курсов для сдачи экзамена на знание Конституции и Закона о гражданстве», которым занималась компания BDA Consulting OÜ и Нарвский колледж Тартуского университета, и «Распространение информации о возможностях ходатайства о гражданстве», реализатором которого в 2010-2012 гг. стала компания BDA Consulting OÜ.

Подготовительные курсы помогли подготовиться к экзамену на знание Конституции и Закона о гражданстве

На курсах подготовки к сдаче экзамена на знание Конституции и Закона о гражданстве в 2009-2012 гг., организованных компанией BDA Consulting OÜ и Тартуским университетом, получили необходимые для сдачи экзамена знания около 2600 граждан третьих стран Европы.

Целью проекта являлось содействие процессам натурализации, и для этого неграждан призывали ходатайствовать о гражданстве Эстонии, а также им оказывалась поддержка в получении знаний, необходимых для успешной сдачи экзамена на знание Закона о гражданстве.

Участники подготовительных курсов получили информацию об условиях ходатайства о гражданстве Эстонской Республики и изучили Конституцию Эстонской Республики и Закон о гражданстве. Решались пробные задания экзамена на знание Закона о гражданстве, что позволило участникам познако-



миться со структурой экзамена. Участникам были предоставлены инфоматериалы, необходимые для экзамена, а также их побудили зарегистрироваться на экзамен и подать ходатайство о гражданстве Эстонии.

Подготовительные курсы проходили главным образом в Таллинне и в Нарве, а инструкторами являлись профессиональные преподаватели, прошедшие специальное обучение. Участники курсов смогли выбрать подходящую группу для обучения в дневное или вечернее время.

По словам инициатора проекта BDA Consulting OÜ Марилай Карилайд, интерес к курсам был высок, а отзывы очень положительными. «На наш взгляд, критическую роль

в успешности проекта сыграла информационная работа. Персональное общение со всеми участниками и совместная работа с партнерами из государственных учреждений, школ и частных предприятий, которые распространяли информацию о курсах, позволило донести информацию до сведения широкого круга заинтересованных лиц», - прокомментировала Карилайд.

Более широкое воздействие проекта проявляется в содействии процессу натурализации и в росте объема знаний о Конституции Эстонии и гражданстве. Участие в курсах помогло многим людям лучше подготовиться к экзамену на гражданство и в результате этого также успешно сдать экзамен.

Данные о проекте

Реализатор проекта: BDA Consulting OÜ
Время реализации: апрель 2009 - декабрь 2010

Объем денежных средств: 140 575 евро

Реализатор проекта: Тартуский Университет
Время реализации: ноябрь 2011 - декабрь 2012

Объем денежных средств: 57 299,31 евро

Партнеры: SA Innove (бывший Государственный экзаменационный и квалификационный центр), Касса по безработице, Департамент полиции и погранохраны (бывший Департамент гражданства и миграции)



Вручение свидетельств о гражданстве президентом Тоомасом Хендриком Ильвесом придало значимости событию и способствовало укреплению связи с государством
Фото: Расмус Юркатам

Повышение уровня информированности о возможностях ходатайства о гражданстве

Посредством проектов компании BDA Consulting OÜ «Распространение информации о возможностях ходатайства о гражданстве» и «Мой дом - Эстония» информация об условиях ходатайства о гражданстве Эстонии достигла граждан третьих стран Европы, проживающих в Эстонии.

Целью проекта являлось повышение уровня осведомленности целевой группы о возможностях и условиях ходатайства о гражданстве и мотивирование неграждан ходатайствовать о гражданстве. В результате проекта более 2000 граждан третьих стран Европы, проживающих в Эстонии, получили информацию о возможностях ходатайства о гражданстве Эстонии.

Для распространения информации были изданы различные информационные материалы: например, брошюра на трех языках «Почему хорошо быть гражданином Эстонии?» и DVD с видеоматериалами и документами. В сотрудничестве с газетой «МК Эстония» были опубликованы истории о людях, которые рассказали, почему они решили ходатайствовать о гражданстве Эстонии. Также в эфире Радио 4 транслировались дискуссии, рассматривающие тематику проекта, и репортажи с мероприятий, проходивших в рамках проектов.

Отдельные мероприятия были предназначены для детей и их родителей, недавно получивших гражданство в упрощенном порядке, в которых описывались ценности института гражданства и получения гражданства. Для семей проводились инфодни, на которых свидетельства о гражданстве вручались детям, только что ставшим гражданами Эстонии. На первом семейном инфодне свидетельства выдавал президент Эстонии Тоомас Хендрик Ильвес, на втором - заместитель председателя Рийгикогу Лайне Рандъярв. «Торжественное вручение свидетельств показало, что государство обращает особое внимание на людей, которые становятся его гражданами и очень высоко ценит их решение выбрать эстонское гражданство», - сказала руководитель проекта Кристи Арукула. Вручение свидетельств о гражданстве президентом и заместителем председателя Рийгикогу добавило мероприятию торжественности и помогло укрепить связь с государством. На мероприятии была предоставлена информация о возможностях ходатайства о гражданстве родителям детей с неопределенным гражданством, которых призвали ходатайствовать о получении эстонского гражданства. Семейные инфодни нашли широкое отображение в эстонских СМИ.



Некоторые виды деятельности проекта были нацелены на детей, недавно получивших гражданство в упрощенном порядке, а также на их родителей. Фото: Расмус Юркатам

Важной целевой группой проекта также являлись граждане третьих стран Европы в возрасте 25-40 лет, обучающиеся в университетах Эстонии. Для привлечения молодых специалистов с высшим образованием в эстонское общество и их мотивирования ходатайствовать об эстонском гражданстве в учебных заведениях были проведены дискуссионные кружки на тему гражданства для студентов, входящих в целевую группу. В качестве партнеров были привлечены модераторы из Общества дебатов, а также чиновники из бюро гражданства и миграции, с целью предложить студентам надлежащую связанную с гражданством информацию и ответить на все вопросы, которые могут возникнуть относительно гражданства Эстонии.

Информационные проекты помогли создать положительный образ гражданства Эстонии и распространить информацию о возможностях ходатайства о гражданстве. Проекты предоставили возможность напрямую пообщаться с целевой группой, рассказать ей о преимуществах эстонского гражданства, ответить на вопросы и таким образом мотивировать людей ходатайствовать о гражданстве.

Данные о проекте

Реализатор проекта: BDA Consulting OÜ

«Распространение информации о возможностях ходатайства о гражданстве»

Время реализации: декабрь 2011 - декабрь 2012

Объем денежных средств: 38 100 евро

«Мой дом - Эстония»

Время реализации: август 2010 - декабрь 2010

Объем денежных средств: 15 923,51 евро

Преобладающая часть жителей Эстонии различных национальностей доверяют самим себе и эстонскому государству.

На уровне каждого индивидуума на взаимную терпимость больше всего влияет наличие личных контактов с представителями другой национальности и характер этих контактов. Наиболее тесные личные контакты создают положительное отношение к представителям другой национальной группы и содействуют взаимопониманию и повышению уровня взаимной терпимости. Помимо формального статуса граждани-

на людей связывает с государством также чувство принадлежности. Одним из индикаторов чувства принадлежности является ассоциация самого себя не только со своей этнической группой, но также с обществом в целом. Поскольку доверию содействует осведомленность, в рамках программы интеграции осуществляется поддержка различных проектов, сосредоточенных на повышении уровня осведомленности как относительно

государства Эстонии и местных учреждений, так и относительно жителей Эстонии различных национальностей. Уровень доверия к самим себе и к эстонскому государству помогли повысить проекты, реализованные MTÜ Filmiklubi MP DOC - «Кухня - это библия любой национальности» и «Граждане кухни», а также проект Союза некоммерческих организаций и фондов Эстонии «Новости гражданского общества».

Знакомство с национальными кухнями помогло понять культурные особенности

Исключительно популярная серия телепередач, созданная в рамках проектов MTÜ Filmiklubi MP DOC «Кухня - это библия любой национальности» и «Граждане кухни», познакомила зрителей с работающими в Эстонии национальными ресторанами и рассмотрела интеграцию их работников различных национальностей в эстонское общество.

Целью серии телепередач являлось информирование общественности при помощи кулинарной темы, которая пробуждает высокий интерес, о культурных особенностях людей разных национальностей и их адаптации в эстонском обществе. По словам инициаторов проекта, серия телепередач повысила уровень осведомленности многих людей о

разнообразии проживающих в Эстонии национальностей, а также уровень терпимости и доверия к ним.

В рамках проекта в общей сложности в течение двух телевизионных сезонов было показано 32 телепередачи «Граждане кухни», которые транслировались по каналам ETV и ETV2 Эстонской общественной телерадиовещательной корпорации с русскими субтитрами. Телепередачу посмотрела очень широкая аудитория: согласно исследованию телевизионной аудитории, проведенному TNS EMOR, в течение двух сезонов вместе с повторами телепередачу посмотрели около четырех миллионов зрителей.

К подготовке и записи телепередачи было привлечено 86 граждан третьих стран Европы. Гостями передачи стали, например, индусы, пакистанцы, армяне, русские, белорусы, грузины, азербайджанцы, китайцы, нигерийцы, афганцы, малазийцы, перуанцы, корейцы, буряты и выходцы из многих других стран. Основной идеей серии телепередач стала работа ведущего Прийта Кууска в качестве помощника повара в работающих в Эстонии национальных ресторанах, где он изучал кулинарные традиции и культурные особенности различных национальностей. Участники телепередачи делились своим опытом в вопросах изучения языка, создания семьи, по-



И на кухне можно поговорить о культурных особенностях. Фото: Юло Йозинг



Ведущий серий передач «Граждане кухни» Прийт Кууск. Фото: Юло Йозинг

иска работы, участия в общественной жизни, адаптации к жизни в Эстонии и учреждения предприятия. Зрители лучше познакомились с людьми других национальностей, а также узнали о сложностях, которые сопутствуют их адаптации к жизни в эстонском обществе. При разработке содержания телепередач авторы исходили из двунаправленности интеграции, т.е. из принципа поддержки взаимной интеграции граждан третьих стран Европы и граждан Эстонии. По словам руководителя проекта Мерле Лаагер, передачи помогли расширить взаимопонимание между различными национальностями, познакомили зрителей с жизненными позициями людей разных национальностей и основами формирования ценностей, содействовали повышению уровня толерантности и межкультурного диалога и расширили кругозор эстоноязычного зрителя о проблемах людей различных национальностей в местном обществе.

«Мы считаем, что это был один из наиболее интересных интеграционных проектов, поскольку формат был необычен, и по большей части были отображены проблемы именно тех людей, чьим языком общения не является русский язык. Очень много внимания обращается на интеграцию русскоязычных людей в культурное пространство Эстонии, но тенденция, которую подтверждает также опыт других европейских государств, свидетельствует о том, что все больше возникает потребность в интеграции иммигрантов именно из восточных стран», - прокомментировала Лаагер. Проект способствовал приданию большей ценности культурному многообразию и насыщенности в нашем обществе, а также формированию взаимного уважения и доверия.

Комментарий

Ведущий передачи Прийт Кууск: «Граждане кухни» - это бесценный опыт

В смысле расширения кругозора посещение различных иностранных кухонь в передаче «Граждане кухни» было для меня бесценным опытом. Я закрепил в них свои механические навыки, а также узнал, что кухня кухне - рознь: с одной стороны есть престижные рестораны à la carte, которые предлагают гастрономические впечатления высокого уровня, и в которых постоянно есть т.н. «трамвай», а с другой стороны - небольшие семейные рестораны, в которых к приготовлению пищи используется совсем другой подход. В то же время везде есть свои напряженные моменты и стремление предложить клиенту как можно быстрее как можно более вкусную пищу. Я считаю, что если хотя бы один человек, смотря эту передачу, вынес из нее мысль, что все в нашей собственной голове, то она выполнила свою задачу. Мы хотели показать, что мир - в наших руках, и мы должны его ценить. Мы наслаждаемся тем, что у нас здесь есть, т.к. мы - частичка огромной машины, и особенно здорово наблюдать, что и здесь, в крошечной Эстонии, есть такие отличные профессиональные повара, которые стремятся обогатить местный кулинарный ландшафт своими вкусами. Кроме того, не у всех всегда есть возможности купить билет на самолет и улететь в Индию, Китай, Вьетнам или Францию, но всегда есть возможность отправиться в путешествие через национальную кухню. Отправляйтесь в какое-нибудь приятное место поесть, примените немного фантазии, возьмите с собой хорошую компанию - и вы в другой реальности.

Данные о проекте

Реализатор проекта: MTÜ Filmiklubi MP DOC
Время реализации проекта: 2010-2012
Объем денежных средств: Проект «Кухня - библия любой национальности» - 58 859 евро.
Проект «Граждане кухни» - 77 319 евро.
Партнер: MTÜ Etnoweb

Общий информационный форум и доступность информации на русском языке способствуют совместной работе эстоноязычных и русскоязычных гражданских объединений

В рамках проекта Союза некоммерческих организаций и фондов Эстонии (EMSL) был создан новый инфоканал для активных русскоязычных жителей и гражданских инициатив для получения и распространения общественно-гражданской информации.

Целью проекта было повышение уровня гражданской активности русскоязычного населения, объединение информационных пространств гражданских активистов, говорящих на эстонском и русском языках, и их мотивирование на совместную работу. В ходе проекта была создана русскоязычная рубрика Интернет-страницы www.ngo.ee, а также начала выходить еженедельная новостная русскоязычная рассылка о гражданском обществе. Через русскоязычную Интернет-страницу EMSL свежие новости о гражданском обществе Эстонии также попадают в русскоязычные СМИ, значительно расширяя распространение информации среди членов целевой группы.

Данные о проекте

Реализатор проекта: Союз некоммерческих организаций и фондов Эстонии
 Время реализации: ноябрь 2011 - май 2012
 Объем денежных средств: 18 825 евро
 Партнеры: MTÜ Arengukoostöö Ümarlaud (НКО «Круглый стол по развитию сотрудничества»), Art of Living Foundation, SA Avatud Eesti Fond (Фонд открытой Эстонии), MTÜ Avatud Vabariik (НКО «Открытая республика»), E-Riigi Akadeemia SA (Фонд «Государственная академия электронного правительства»), Eesti HIV-positiivsete Võrgustik MTÜ (Эстонская сеть людей живущих с ВИЧ), SA Kodanikuühiskonna Sihtkapital (Фонд «Целевой капитал гражданского общества»), Эстонский художественный музей, SA Eestimaa Looduse Fond (Эстонский фонд природы), MTÜ Eesti Väitluselts (Эстонское общество дебатов), Эстонское бюро программы «Молодежь Европы» Фонда Archimedes, SA Harju Ettevõtlus- ja Arenduskeskus (Харьковский центр предпринимательства и развития), Integratsiooni ja Migratsiooni Sihtasutus Meie Inimesed (Фонд интеграции и миграции «Наши люди»), MTÜ Gagarin, Среда для проведения обучения InSpace OÜ, Министерство культуры, MTÜ Ligo, MTÜ Maa Värvid, MTÜ Minu Liin, Motivators Team MTÜ, MTÜ Mondo, Muvio OÜ, MTÜ Patria, SA Poliitikauuringute Keskus PRAXIS (Центр политических исследований

Посредством русскоязычной Интернет-страницы и новостной рассылки распространялась информация о деятельности эстон- и русскоязычных свободных объединений, возможностях обучения, финансирования и участия в общественной жизни. Также давались советы относительно организации работы свободных объединений, начиная от учреждения и заканчивая ведением отчетности, поиском финансирования и налогообложением. Помимо содействия регулярному информационному обмену на русском языке, был проведен опрос в целях картографирования потребления русскоязычной информации. В ходе опроса выяснилось, что русскоязычные члены EMSL были довольны уровнем своей информированности и возможностями высказаться и считали русскоязычную домашнюю страницу EMSL и еженедельную новостную рассылку важными источниками информации, помимо СМИ и друзей. Среди 157 членов, ответивших

«PRAXIS»), Rahvuskultuuride Keskus MTÜ (НКО «Центр национальных культур»), SA Riigimetsa Majandamise Keskus (Центр управления государственными лесами), Министерство внутренних дел, Екатеринбургский колледж ТЛУ, Ukraina Organisatsioonide Assotsiatsioon Eestis MTÜ (НКО «Ассоциация украинских организаций в Эстонии»), Relvavendlus MTÜ, Viimsi Huvikeskus (Виймский центр по интересам), MTÜ VitaTiim и пр.

Комментарий

Александр Валдманн получил большую пользу от проекта: новостная рассылка - это важный источник информации
Выходящая каждую неделю новостная рассылка позволяет мне быть в курсе того, что происходит в гражданском обществе. Поскольку я и сам работаю в этой области, я очень благодарен за такой подробный обзор. Сам я никогда не смог бы быть в курсе всех новостей или искать их в Интернете. Таким образом, я узнаю о сильных и интересных персонажах, с которыми можно вести совместную работу, или у которых можно научиться каким-то практическим навыкам. Помимо новостей, информационная рассылка помогла мне найти интересные и полезные курсы, в которых я принял участие и

на вопросы, 96% считали, что доступность русскоязычной информации улучшает их возможности активного участия в общественной жизни. О значительном влиянии проекта также свидетельствует тот факт, что в ходе реализации проекта к рассылке EMSL присоединилась 1000 новых членов.

По словам координатора проекта Татьяны Лавровой, проект помог как русскоязычным СМИ, так и жителям лучше ориентироваться в гражданском обществе Эстонии. «Хорошо знающий свою родную страну и умеющий использовать предлагаемые здесь возможности человек - это наибольшая ценность для всего общества», - сказала она.

На настоящий момент, благодаря проекту, была создана русскоязычная Интернет-страница EMSL и собственная постоянная аудитория новостной рассылки. EMSL продолжает работу над проектом, стремясь к росту числа новых членов и активному обмену информацией.

которые порекомендовал знакомым. Я нахожусь в списке подписчиков EMSL на информацию относительно собственных проектов самого объединения. А именно, посредством подписки я пригласил участников в проект «Школа лидеров», и по окончании проекта я отправил им оповещение о его результатах. Также члены подписки смогли прочитать интервью со мной об опыте и уроках «Школы лидеров». У многих членов свободных объединений нет такого списка контактов, как в перечне подписчиков EMSL, и поэтому это очень нужный инструмент для рассказа о собственной деятельности. Я часто читаю также новостную рассылку EMSL на эстонском языке, т.к. она не дублирует содержание русскоязычного аналога, а имеет свою собственную специфику и влияние. Поскольку одно не заменяет другого, я не собираюсь отказываться ни от одной из них.

Большинство людей, чьим родным языком не является эстонский язык, получает регулярную информацию через эстонские СМИ и доверяет ей.

В программе интеграции в качестве одного из наиболее важных приоритетов указывается распространение информации среди всех жителей Эстонии, независимо от их родного языка и гражданства. Общее информационное поле и более высокий уровень информированности содействуют повышению уровня взаимопонимания между различными национальными группами и участию в общественной жизни. В рамках программы интеграции были реализованы несколько мероприятий

и проектов, которые поддерживают общую часть эстон- и русскоязычных СМИ, а также содействуют повышению уровня использования местных источников информации и доверия к ним. Как показывают годовые отчеты о плане интеграции, потребление людьми, говорящими на эстонском языке как на втором или иностранном, эстоноязычных СМИ стабильно возрастает. Хотя большая часть русскоязычных жителей Эстонии потребляет, прежде всего, продукцию российских СМИ,

доверие к представляемому в СМИ материалу, созданному как в Эстонии, так и в России находится на аналогичном уровне.

В качестве успешных проектов, способствующих созданию общего информационного поля, можно указать проект Raadio 4 «Общественный договор» Эстонской общественной телерадиовещательной корпорации и проект AS PR Põhjarannik «Эстонский исторический и культурный календарь».

Передачи-дебаты на Радио 4 способствовали формированию единого информационного поля



Руководитель проекта «Общественный договор» Ильдар Низаметдинов. Фото: Биргит Пюеве

Серия передач «Общественный договор», которая транслировалась на Радио 4 Эстонской общественной телерадиовещательной корпорации, способствовала формированию общих ценностей и позиций двух больших национальных групп в важных государственных и общественных вопросах. Целью серии телепередач стало проведение дискуссии на темы, которые являются важными для возникновения разделенного государ-

ственного идентитета, а также создают общие ценностные суждения. В рамках проекта была записана серия радиопередач из 12 частей, в которых рассматривались общественные явления и проблемы, касающиеся всех членов общества, независимо от их языкового багажа или гражданства. Основное внимание в передачах уделялось именно тем темам, в отношении которых люди имеют разные мнения и позиции, и рассмотре-

ние которых происходит в разных инфополях по-разному. Помимо прочего, обсуждалось отношение к НАТО и к переходу русскоязычных школ на эстонский язык обучения. Также были представлены эстонские организации, о которых общество знает мало: например, велся рассказ о студенческих корпорациях и Союзе обороны Эстонии и об их роли в эстонском обществе. В числе гостей передач было несколько общественных деятелей, которые смогли сделать обсуждения более весомыми и интересными. Также к участию в передаче была привлечена молодежь, которая получила возможность рассказать о своих проблемах и точках зрения.

По словам руководителя проекта «Общественный договор» Ильдара Низаметдинова, при помощи серии передач ее авторы стремились создать положительную динамику в местном медийном поле, вызвать понимание среди слушателей и найти точки соприкосновения, на основании которых можно было бы сформировать схожие убеждения и позиции. Также одной из целей серии передач было предложение возможности проведения форума для людей, для которых эстонский язык является вторым или иностранным, обращая внимание на то, что у них также есть возможность высказаться в общественной дискуссии. Передачи получили положительный резонанс на Интернет-порталах, и в студию постоянно поступали телефонные звонки. Относительно серии передач также была заказана независимая оценка Елены Чаловой, в которой говорилось о высоком профессиональном уровне



ведущих и хорошем выборе тем, выражалось одобрение вклада серии передач в общественный диалог и развитие толерантности. Кроме того, было отмечено, что серия входит в число лучших передач на Радио 4 за последние годы. Согласно исследованию аудитории, проведенному TNS EMOR, каждую передачу послушали около 40 000 человек, что, по оценке руководителя проекта Ильдара Низаметдинова, можно считать очень хорошим результатом для передачи, посвященной дебатам. «Это подтверждение того, что людей, говорящих на эстонском языке как втором или иностранном, интересует все, что происходит в Эстонии, и помимо российских СМИ, они также следят за эстонскими медийными каналами», - отметил Низаметдинов.

Заказанные Эстонской общественной телерадиовещательной корпорацией исследования преимуществ передачи показывают, что люди, для которых эстонский язык является вторым

или иностранным, помимо интереса к российским СМИ, также проявляют высокий интерес к новостям Эстонии. С точки зрения СМИ, важно предлагать им информацию привычным и подходящим с культурной точки зрения образом. В то же время, по словам руководителя проекта, не стоит переоценивать возможности СМИ. «До тех пор, пока большая часть людей, для которых эстонский язык является вторым или иностранным, будет отчуждена от того, что происходит в эстонском государстве, никуда не денется и определенное отчуждение от информации, касающейся этой государственной машины. Однако если человек чувствует, что его собственные решения или решения других представителей его национальности играют решающее значение, что они являются участниками общественных процессов, тогда появляется и соответствующий интерес», - пояснил Низаметдинов.

Статьи, рассказывающие об эстонских культурных деятелях и народном календаре, расширили общее информационное пространство

В рамках проекта AS PR Põhjarannik «Эстонский исторический и культурный календарь» каждый месяц крупнейшим тиражом в Эстонии выходило приложение к газете «Северное побережье» «Северное побережье Экстра», в котором публиковалась интересная для читателей информация об эстонской культуре.

В рамках проекта в течение 2012 года вышло 12 приложений, в которых публиковалась серия статей о культуре известного в Эстонии литературоведа Пезтера Олеска. Например, были опубликованы статьи о шахматисте из Нарвы Пауле Кересе, проживавшем в Йыхви судье и писателе Эдуарде Борнхёэ, композиторе Хейно Эллере, который любил проводить

свой летний отпуск в Нарва-Йыэсуу, главном режиссере Таллиннского городского театра Элмо Нюганене родом из Йыхви, и других влиятельных людях, у которых имелась/имеется связь с Ида-Вирумаа. Кроме того, можно было почитать статьи лидеров общественного мнения о политике и дебатах в Рийгигогу. Помимо культурологических и политических

Данные о проекте

Реализатор проекта: Эстонская общественная телерадиовещательная корпорация

Время реализации:

октябрь 2010 - апрель 2011

Объем денежных средств: 9225,36 евро



Композитор Хейно Эллер. Фото: Эстонский киноархив



Писатель Эдуард Борнхёэ. Фото: Wikimedia Commons



Легенды эстонских шахмат Пауль Керес (слева) и Иво Ней. Фото: Эстонский киноархив

статей, в приложении также публиковался эстонский исторический и культурный календарь, в котором содержалась информация о важных датах народного календаря в том или ином месяце, о важных событиях в истории и известных именинниках.

По оценке руководителя проекта Сирле Соммер-Калда, тот факт, что серия статей об известных людях, имеющих корни в Ида-Вирумаа, также стала доступной для эстонских читателей, является очень положительным, т.к. приложение можно было также прочитать на эстонской Интернет-странице газеты «Северное побережье». «На наш взгляд, основная проблема заключается в том, что эстонские и русскоязычные информационные каналы по-разному представляют информацию о том, что происходит в эстонском обществе, и соответствующая информация в эстонских и русскоязычных информационных источниках иногда бывает противоречивой. Газета «Северное побережье» выходит как на эстонском, так и на русском языках, и информация в обеих версиях по большей части совпадает. Это наилучшая возможность унифицирования медийного пространства», - прокомментировала она. Унифицирование медийного пространства - это также один из ключевых вопросов интеграционной политики.

Приложение позволило практически 100 000 русскоязычных читателей приложения «Северное побережье Экстра» познакомиться с большим количеством информации об истории и культуре Эстонии. Для того чтобы зона охвата проекта была как можно более значительной, приложение имеется также в Интернет-издании, которое в месяц читает около 50 000 человек.

На настоящий момент команда, занимающаяся проектом, расширила круг рассматриваемых тем. В приложении также публикуются комментарии лидеров общественного мнения в эстоноязычном медийном пространстве на политические темы, рассказы о путешествиях и рубрика, описывающая успехи жителей Ида-Вирумаа на стезе изучения эстонского языка.

Данные о проекте

Реализатор проекта: AS PR Põhjarannik

Время реализации: январь-декабрь 2012

Объем денежных средств: 9873,12 евро

Партнер: Etnoweb MTÜ



Различия в трудовой занятости и доходах между работниками, являющимися представителями разных национальностей, сократились.

Оценки эстоно- и русскоговорящих жителей Эстонии, которые они дают собственному доходу и ситуации на рынке труда, различаются. Причины подобных различий несколько: они связаны как с уровнем образования, возрастом, так и географическим расположением. Важной причиной также является знание эстонского языка, с которым связаны, например, недостаточные знания о возможностях дополнительного обучения. В рамках мероприятий, направленных на реализацию политики в области трудовой занятости, основное внимание в рамках интеграционной програм-

мы уделялось улучшению знаний эстонского языка среди русскоязычного населения. Развитие языковых навыков было главным образом направлено на малоимущих и безработных жителей Эстонии, являющихся наиболее уязвимой целевой группой. Потребности и способности целевой группы учитывались при формировании мероприятий в рамках обучения языку, и хорошие результаты принесли также сочетание обучения языку с практической тематикой рынка труда. Для уменьшения различий в сфере трудовой занятости, помимо обучения языку, также очень

важными являются содействие равному обращению и уменьшение дискриминации в трудовой среде, а именно учитывая интересы национальных меньшинств и недавно прибывших иммигрантов. Из числа проектов, целью которых являлось уменьшение различий в области трудовой занятости, можно назвать проект компании Alfa Omega Communications OÜ «Повышение уровня осведомленности о Законе о равном обращении» и проект MTÜ Folkuniversitetet Estonia «Курсы эстонского языка в Ида-Вирумаа и Харьюмаа».

Уровень осведомленности о важности равного обращения к представителям разным национальностей повысился

Проект «Повышение уровня осведомленности о Законе о равном обращении» компании Alfa-Omega Communications OÜ помог повысить уровень осведомленности среди работодателей и гражданских объединений относительно важности равного обращения.

Целью проекта являлось повышение уровня осведомленности о правах человека и Законе о равном обращении, прежде всего, среди работодателей и гражданских объединений, а также среди широкой общественности. Также организаторы стремились мотивировать предприятия и свободные объединения к привлечению в свои коллективы и к проводимым мероприятиям большого количества граждан третьих стран, помогая последним лучше интегрироваться в эстонское общество.

В ходе проекта проводились информационные мероприятия, целью которых являлось повышение интереса СМИ к Закону о равном обращении. В инициации отображений в СМИ в качестве спикеров использовались лидеры общественного мнения, хорошо владеющие темой, а также представители граждан третьих стран Европы, которые



Среди общественных учреждений титул мультикультурного предприятия получил детский сад «Rukkilill». Фото: Частная коллекция детского сада «Rukkilill»

были достаточно компетентны для того, чтобы написать и подискутировать на темы равного обращения. Проект нашел отобра-

жение как в русскоязычных, так и в эстонскоязычных СМИ, в региональных, а также в онлайн- и социальных СМИ.



С целью закрепления пройденного на уроке материала на практике, Folkuniversitet организовал для целевой группы учебную поездку в Пярну. Фото: Биргит Пюве

Кроме того, была создана система признания и обозначения мультикультурной организации, а также проведена тематическая конференция «Как извлечь пользу из мультикультурной организации?». Для привлечения молодежи также была создана страница в Facebook «Мультикультурная Эстония». Для того чтобы о данном проекте узнали предприятия, использовались издания и медийные каналы в области управления и предпринимательства. В рамках проекта в органы местного самоуправления, в свободные объединения и на предприятия были отправлены информационные письма, в которых рассказывалось о Законе о равном обращении и его применении в рабочей среде. Организации привлекались в рамках конкурса «Мультикультурное предприятие и

рабочая среда». Участники конкурса могли рассказать о том, какую пользу, на их взгляд, предприятие может извлечь из мультикультурности, в т.ч. о мероприятиях, которые проходят в их организации для поддержки различных культур и улучшения общения между работниками и общей атмосферы. В конкурсе приняли участие 14 организаций, и победители были выбраны в категории частного сектора и общественных учреждений. Среди общественных учреждений титул получил детский сад «Rukkilill», а среди частных предприятий - компания Estanc OÜ, которая занимается производством промышленных контейнеров. Все участники конкурса были отмечены на семинаре газеты «Äripäev», в ходе которого также были объявлены победители.

По оценке руководителя проекта Вийве Аасма, проект помог увеличить уровень терпимости и популяризовал культурное многообразие, как огромную ценность для рабочего коллектива. Аасма добавила, что в результате проекта работодатели лучше осознали важность создания равных возможностей, а также стали более открытыми в плане найма на работу людей других национальностей.

Данные о проекте

Реализатор проекта: Alfa-Omega Communications OÜ
Время реализации: август 2010 - июнь 2011
Объем денежных средств: 25 537 евро
Партнер: Äripäev

Активное обучение языку способствовало более успешному поиску работы

Проект «Курсы эстонского языка в Ида-Вирумаа и Харьюмаа», проведенный MTÜ Folkuniversitetet и направленный на изучение языка, помог при помощи практических мероприятий и изучения профессионального эстонского языка улучшить возможности граждан третьих стран Европы на рынке труда. Уже во время проведения курсов рабочее место нашли 20% принимавших участие в курсах человек.

Курсы эстонского языка были предназначены для граждан третьих стран Европы, состоявших на учете в качестве безработных,

или получающих минимальную зарплату, а также для лиц с неопределенным гражданством. В рамках проекта были проведены курсы эстонского языка объемом 240 часов, предназначенные преимущественно для развития навыков общения и преодоления языкового барьера, в течение которых уровень знания языка участников повысился с начального уровня в начале курсов до уровня A2, а в течение второго модуля - до уровня B1.

В рамках языкового обучения основное внимание уделялось, прежде всего, навыкам самовыражения и преодолению языкового

барьера. Рассматриваемые темы включали в себя темы, связанные с культурой и общественной жизнью Эстонии для того, чтобы связать учебную работу с повседневной жизнью. Для этого участников в рамках самостоятельной работы призывали использовать эстонские СМИ. Для каждого участника была выписана газета «Postimees» на эстонском языке, которая использовалась в учебной работе в качестве источника тем для обсуждения и изучения словарного запаса.

Для тренировки изученного материала в реальных ситуациях общения Folkuniversitetet



организовал учебные поездки целевой группы в Тарту и Пярну. Во время экскурсий участники курсов выполняли различные задания, связанные с использованием эстонского языка, например, регистрировались в качестве клиента книжного магазина, собирали информацию о культурных мероприятиях, интересных местах и возможностях времяпрепровождения и при помощи инструкций находили различные объекты. По словам руководителя проекта и специалиста в области обучения Folkuniversitetet Хилле Круус, рассматриваемые в рамках курсов темы выбирались таким образом, чтобы они соответствовали потребностям участников, а также могли быть использованы в повседневной жизни. «Большая часть курса состояла из тем, которые могут помочь, например, в поиске и сохранении работы», - сказала Круус. Кроме того, в учебную работу были включены практические занятия, которые помогли участникам получить навыки обращения к работодателю и улучшения общения. В рамках курсов также проводились профессиональные практические семинары, в результате которых участники научились использовать домашнюю страницу CV Keskus: разместили на ней свои CV на эстонском языке, научились писать сопроводительное письмо, занимались поиском подходящих объявлений о работе и пробовали подавать заявки на конкретные рабочие места.

Особенным достижением в рамках проекта Круус считает положительное отношение участников проекта к изучению эстонского языка и активное участие в уроках. «Также, планируя профессиональные семинары, мы не ожидали, что потребность в такого рода мероприятиях настолько велика, и что их коэффициент полезного действия будет так высоко оценен», - добавила она. Проблему составил лишь тот факт, что после того, как участникам курса в ходе проекта удавалось найти себе работу, зачастую у них пропадало желание продолжать участие в курсах. По словам Круус, изучение языка имеет препятствия двух типов: одни связаны с финансовыми возможностями людей, а вторые - с их желанием, интересом и мотивацией. «Мы можем помочь только тем, кто действительно этого хочет», - сказала она. В результате проекта знания эстонского языка среди участников курсов улучшились в следующих областях: общение, поиск информации и места работы. Также участники изучили эстонские медийные каналы и возможности их использования для получения информации. Во время проведения курсов многие участники нашли себе новое рабочее место и таким образом получили непосредственную практическую помощь от изученного материала.

Данные о проекте

Реализатор: MTÜ Folkuniversitetet Estonia
Время реализации: сентябрь-декабрь 2010 и январь-апрель 2011
Объем денежных средств: 14 455,27 евро

Комментарий

Любовь Амельченко принимала участие в языковых курсах: улучшенное знание языка повысило также и самооценку

Благодаря языковым курсам Folkuniversitetet мне удалось улучшить свои знания эстонского языка как минимум на 80 процентов. В первый год у нас был фантастический преподаватель, и благодаря ей значительно возрос интерес к изучению языка. В тот год я сдала экзамен на уровень A2. Во второй год я улучшила свои знания до уровня B1. Благодаря улучшенному знанию языка также повысилась моя самооценка, и, хотя я работаю в русскоязычном коллективе, теперь я могу помочь своим коллегам с эстонским языком.



В результате проекта у участников обучения улучшились навыки эстонского языка при общении, добыче информации и поиске работы. Фото: Биргит Пюеве



Мероприятия, направленные на развитие данной области

Выполнение шести целей программы интеграции помогает обеспечить проведение и поддержать мероприятия, направленные на развитие данной области. Сюда входят как мероприятия, связанные с управлением программой интеграции, мониторингом, оценкой, повышением дееспособности учреждений, так и с международным сотрудничеством. Сбор данных и отзывов относительно влияния про-

веденных ранее мероприятий важен также для планирования новых мероприятий и повышения уровня эффективности проведения текущих мероприятий для того, чтобы еще лучше соответствовать потребностям целевой группы. Помимо уже проживающих в Эстонии национальных меньшинств и людей с гражданством других государств, в Эстонии постоянно растет число новых иммигрантов, и следует

учитывать добавление новых языков и культур в нашу повседневную жизнь и общество. Значительный вклад в деятельность, направленную на развитие, внес исследовательский проект «Общэстонские дискуссии на тему интеграции граждан третьих стран Европы» Praxis и Института исследований в странах Балтии и проект MTÜ Mindpark «Успехи в обучении новых иммигрантов и возможности предоставления образования».

Обсуждения в сфере интеграции предоставили возможность гражданам третьих стран Европы принять участие в вынесении будущих решений

В рамках проекта «Общэстонские дискуссии на тему интеграции граждан третьих стран Европы», организаторами которого являлись Praxis и Институт исследований в странах Балтии, граждане третьих стран Европы были привлечены к формированию новой интеграционной политики Эстонии

Целью проекта являлось повышение уровня осведомленности граждан третьих стран Европы о тенденциях в сфере интеграции и планируемых мероприятиях, а также получение от целевой группы непосредственных данных, необходимых для разработки и планирования мер. Целевую группу призвали участвовать в дискуссионных клубах, высказывать свои общественные взгляды и вносить предложения относительно составления новой программы интеграции. Всего было проведено четыре дискуссионных клуба на русском и два на английском языках в различных регионах Эстонии. Для создания более открытой атмосферы команда проекта использовала выражение «дискуссионный клуб» (Дискуссионный клуб «Общее будущее»), что, прежде всего, должно было отображать радость от совместного времяпрепровождения и обсуждения различных вопросов. Обсуждения на английском языке в тех же целях носили название Open Forum «Shared Future». Дискуссии проводились за столами, и в каждой группе был свой руководитель обсуждения.

Привлечение СМИ помогло донести информацию о темах обсуждения до широкой общественности. Помимо мероприятий в области рекламы и СМИ, в рамках проекта также была обновлена страница Etnoweb, где

на специальной вкладке на трех языках регулярно публиковались новости, практическая информация и материалы об обсуждениях, фотографии с мероприятий и пресс-релизы. Во время проекта страницу посетили 1000 человек. Благодаря активному отображению результатов и основных посланий проекта в местных СМИ как на эстонском, русском, так и на английском языках (радио, телевидение, Интернет-порталы, общэстонские и местные газеты), общественность узнала о мнениях граждан третьих стран Европы об интеграции, современных проблемах, потребностях в изменениях и о самой интеграции в целом. По оценке руководителя проекта Майу Уус, данную инициативу можно считать успешной, прежде всего, потому что люди, принимавшие участие в дискуссионных клубах, знали, что к их мнению прислушиваются. «Я считаю, что мы добились поставленной цели - подарили гражданам третьих стран Европы положительный опыт участия в формировании политики, а также призвали их к размышлениям, обсуждениям и поиску решений. Хочется надеяться, что это поможет уменьшить ощущение отверженности, тем больше, чем больше участников решат поделиться своим опытом с близкими», - отметила Уус. В результате проекта были получены интересные предложения для решения проблем в семи важных с общественной точки зрения областях. «Эти предложения являются подспорьем для составления прикладных

программ новой государственной стратегии «Интегрирующая Эстония 2020». Мы считаем, что чем больше мы сможем выслушать предложений от различных людей - представителей целевых групп - и реализовать их, тем более эффективно нам удастся решить проблемы в области интеграции», - прокомментировала Уус.

Более широкое воздействие проекта можно увидеть в более масштабном участии граждан третьих стран Европы в формировании политики. Авторы проекта призвали целевую группу высказывать и обсуждать собственное мнение и составлять предложения. Из предоставленных участниками, руководителями обсуждений и гражданами отзывов выяснилось, что привлечение целевых групп к подобным дискуссионным клубам и, в результате, к формированию политики, является очень важным. Участники выразили новую благодарность за участие, получили новую информацию и ознакомились с проведенными ранее мероприятиями в рамках интеграционной программы.



Карлос Ромеро Морено. Фото: Биргит Плюве

Комментарий

Карлос Ромеро Морено, принявший участие в обсуждении интеграции: в ходе дискуссий можно выразить собственное мнение

Я принял участие в этом проекте, т.к. хотел поделиться собственным мнением об интеграции и предложить альтернативы. На мой взгляд, интеграция должна охватывать области, начиная от предложения мультикультурного образования, до СМИ, а не заниматься представителями лишь одной группы. Привлечение так называемой незаметной группы, т.е. граждан третьих

Данные о проекте

Реализатор проекта: SA Poliitikauuringute Keskus Praxis, Институт исследований в странах Балтии
 Время реализации: ноябрь 2012 - сентябрь 2013
 Объем денежных средств: 53 477,50 евро

стран Европы, к процессу принятия решений очень необходимо для общества. В ходе форума мы внесли очень важные предложения относительно формирования политики, и то, будет ли им в действительности дан ход, теперь зависит от высших инстанций. Я, несомненно, хочу подчеркнуть мысль, которая прозвучала в дискуссионном клубе: интеграция - это двусторонний процесс, который предполагает более тесные, чем раньше, связи между иммигрантами, негражданами и гражданами Эстонии, будь то посредством совместных культурных мероприятий или иных аналогичных проектов.

Исследование помогло картографировать ситуацию среди недавно прибывших в Эстонию иммигрантов, которые здесь учатся

Исследование, проведенное в рамках проекта «Академическая и социальная ситуация недавно прибывших в Эстонию иммигрантов, которые учатся в общеобразовательной школе», организованного компанией MindPark OÜ, предоставило обзор социальной ситуации и ситуации в области образования недавно прибывших в Эстонию на постоянное место жительства учащихся, а также возможностей ее улучшения.

Целью исследования академической успеваемости недавно прибывших иммигрантов-учащихся и возможностей обучения являлось картографирование академической и социальной ситуации учащихся из числа недавно прибывших иммигрантов, обучающихся в общеобразовательных школах Эстонии, созданных и необходимых для этого условий и, основываясь на результатах исследования, внесение предложений для повышения эффективности организации учебной работы. В ходе исследования выяснилось, какие организационные меры применяются в школах для

поддержки учащихся из числа недавно прибывших иммигрантов в общеобразовательных школах, а также соответствует ли их академическая успеваемость их возрасту. В рамках исследования была проанализирована организация учебной работы учащихся из числа недавно прибывших иммигрантов, результаты их учебной работы, социальная ситуация, а также позиции и оценки родителей и учителей таких учащихся относительно их успеваемости и успехов или неудач и их причин.

Целевыми группами исследования являлись ученики из числа недавно прибывших иммигрантов, обучающиеся в общеобразовательных школах Эстонии, в масштабе всей общеобразовательной школы (с 1 по 12 класс). В качестве недавно прибывших иммигрантов в рамках исследования рассматривались лица, приехавшие в Эстонию из иностранных государств в течение последних трех лет. К исследованию были привлечены также учителя подобных учащихся, их родители и одноклассники с целью сравнения мнения и оценки сторон относительно того, насколько хорошо

они справляются со своей ситуацией, а также функционирования вспомогательной системы.

Рассматриваемые в исследовании темы с каждым годом становятся все важнее, т.к., наблюдая за ростом общего миграционного потока, можно предположить продолжение роста учащихся из числа иммигрантов также и в будущем, и в связи с этим все возрастающую потребность в создании необходимой среды для получения ими образования.

По оценке руководителя проекта Лийс Каземетс, ученики из числа иммигрантов относятся к системе образования в Эстонии благосклонно. «В предоставленных приехавшими из других стран учениками объяснениях в свободной форме, в которых они поясняли, почему им нравится Эстония, в качестве по-

ложительных факторов были упомянуты в равной степени причины, зачастую связанные со школой и возможностями получения образования, друзья и социальные отношения, а также причины, связанные с общей средой. Объяснений, связанных с культурной и языковой средой, было меньше всего, что также ожидаемо, поскольку, как правило, находиться в незнакомой языковой и культурной среде может быть достаточно сложно», - прокомментировала Каземетс.

В результате исследования были сформулированы конкретные предложения относительно поддержки учеников из числа недавно при-

бывших иммигрантов в плане образования и социальной сферы. В качестве важных сфер, которые нуждаются в развитии, были названы содействие совместной работе и обмен информацией с родителями, сотрудничество между учителями и развитие учебно-методической компетенции, а также предложение дополнительных возможностей для освоения языка обучения. Налаживание контактов со стороны школы и регулярное общение, по оценке организаторов исследования, является основным условием успешной адаптации учеников из числа недавно прибывших иммигрантов.

Данные о проекте

Реализатор проекта: MindPark OÜ
 Время реализации: январь 2012 - сентябрь 2013
 Объем денежных средств: 95 867,47 евро



Цель проекта – академическая и социальная адаптация обучающихся в общеобразовательных школах детей новых иммигрантов. Фото: Биргит Плюве



Краткие итоги отзывов участников проектов, финансируемых Европейским фондом интеграции граждан третьих стран

Среди участников проектов, реализованных в рамках EIF, в 2012 году и до января 2013 года проводился опрос, целью которого был сбор информации об участниках проекта и их отзывах. В рамках опроса была собрана информация о социально-демографических показателях, связанных с участниками проекта, мотивах их участия, потребности в информации и потреблении СМИ. Опросы проводили организации, занимающиеся реализацией проектов. В общей сложности в анонимном опросе приняли участие 2054 человек.

Профиль участников проектов

Среди участников проектов больше всего людей было в возрасте от 15 до 29 лет (41%), затем следовали следующие возрастные группы: 30-44 года (25%) и 45-59 лет (20%), а доля участников старше 60 лет составила 14%. Более половины участников проектов были из Таллинна и Харьюмаа (54%), а вторым по размеру регионом оказался Ида-Вирумаа (43%). Участие остальных эстонских уездов было незначительным. Около половины респондентов являлись гражданами Эстонии (30%), либо страны - члена Европейского союза (5%), и, следовательно, заинтересованная в мероприятиях в рамках проекта группа составила 35%. Соответственно 28% и 29% являлись гражданами Российской Федерации и лицами с неопределенным гражданством. 8% участников являлись гражданами третьих стран Европы. Около половины респондентов оценили свое знание эстонского языка, как недостаточно, 23% - как хорошее и лишь 9% - как очень хорошее. 8% респондентов отметили, что эстонский язык является для них родным языком. Остальные 10% сказали, что не владеют эстонским языком.

Мотивы для участия в проекте

45% респондентов отметили, что основным мотивом для участия в связанном с интеграцией проекте стало любопытство и желание попробовать что-то новое и интересное. 37% приняли участие в проектах из желания содействовать интеграции в эстонском обществе. Одна шестая респондентов ранее принимала участие в подобных проектах и получила положительный опыт, который послужил стимулом для участия в новых проектах.

По словам респондентов, информация о связанных с интеграцией проектах распространялась посредством очень разных каналов. В качестве основных источников информации были отмечены школа, друзья, многие страницы в Интернете и свободные объединения. В меньшей степени были упомянуты плакаты, газеты и радио.

Важные точки соприкосновения с людьми различных национальностей

Опрос с целью получения обратной связи также позволил картографировать наиболее важные точки соприкосновения между представителями различных национальностей. На вопрос, где происходит больше всего встреч с эстонцами или представителями других национальностей, две трети респондентов указали общественные места, такие как улицы или магазины. В то же время следует учитывать, что в этих местах контакт может остаться анонимным, и реальной беседы, скорее всего, не произойдет. Во-вторых, было упомянуто рабочее место, которое является очень важным в контексте непосредственного повседневного общения, а также в расширении сети контактов. Окрестности дома, досуг, семья или Интернет оказались

для респондентов наименее важными точками соприкосновения с представителями других национальностей.

Потребление СМИ участниками проекта

Для картографирования потребления СМИ и информационного поля в анкете обратной связи были заданы вопросы как о теле- и радиоканалах и газетах, так и степени использования Интернет-страниц. Для респондентов в отношении СМИ очень важным стало увеличение доступности информации о повседневных темах. Кроме того, интерес был достаточно высоким к темам в сфере образования, возможностей проведения свободного времени, а также к информации, связанной с культурой и туризмом. Также были перечислены спорт, технологии, законодательство, получение образования и различные аналитические исследования. Меньше интереса было проявлено к политике.

Наиболее популярным каналом является Первый Балтийский Канал, прежде всего в Харьюмаа и Ида-Вирумаа. Жители остальных регионов Эстонии чаще всего смотрят ETV, Kanal2 и ETV2. Также были упомянуты телеканалы на русском языке, такие как TV3+ и Orsent, и Интернет.

Среди всех радиоканалов наибольшее число респондентов отдает предпочтение Радио 4, который назвали 59%, т.е. более половины участников. Вторым по популярности каналом оказался Skyplus, который отметили 34% респондентов.

Из опроса следует, что наиболее популярной газетой среди представителей целевой группы является русскоязычная «Postimees», которую читает 64% респондентов. На втором месте находится «МК Эстония», которую назвали примерно вдвое меньше человек по сравнению с числом респондентов, читающих «Postimees». В Ида-Вирумаа сопоставимой по популярности с Postimees является газета «Северное побережье», или «Rõhjarannik», а в остальных уголках Эстонии ее читают мало. Среди газет на эстонском языке наиболее популярной также оказался «Postimees», однако ее назвали примерно в три раза меньше респондентов по сравнению с любителями русскоязычного варианта этой газеты. 17% респондентов добавили в анкету название своей любимой газеты. В качестве таких свободных ответов были названы «Lääne Elu», столичные газеты, нарвские газеты и т.д.

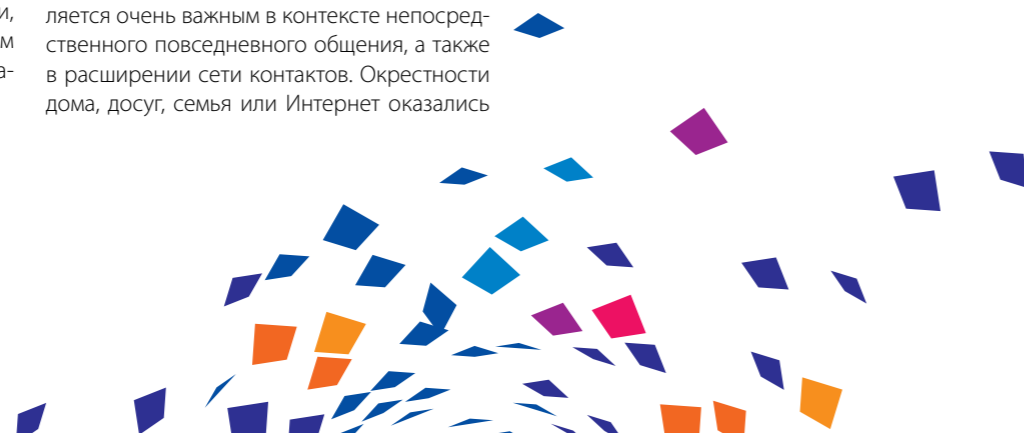
Воздействие проектов и факторы, способствующие интеграции

По заверению около трети респондентов проект положительно повлиял на их интеграцию в эстонское общество. 11% респондентов считают, что проект не оказал никакого влияния, а 20% не смогли оценить его воздействие на собственном опыте. Оценка воздействия проекта не зависела от гражданства респондентов. Как граждане третьих стран Европы, лица с неопределенным гражданством, так и участники с эстонским гражданством оценили воздействие проектов, прежде всего, положительно, одна пятая не смогла его оценить, а самая малая часть респондентов посчитала, что проект не оказал никакого влияния.

В заключении анкеты содержался вопрос о факторах, способствующих интеграции, допускающий множество различных от-

ветов. Около трети респондентов сказали, что интеграции способствуют конкретные мероприятия, например, совместные мероприятия, выезды и языковые курсы. Для остальных двух третей наиболее важным являлось именно формирование жизненных позиций: толерантности, дружелюбия, уважения и открытости по отношению к людям других национальностей.

Харли Ульяс
Старший консультант BDA Consulting OÜ



Käesolev trükis on koostatud projekti „Euroopa Kolmandate Riikide Kodanike Integreerimise Fondi rakendamise kokkuvõtva seminari ja õppereisi korraldamine“ raames. Projekti on toetanud Euroopa Kolmandate Riikide Kodanike Integreerimise Fond, Kultuuriministeerium ning Integratsiooni ja Migratsiooni Sihtasutus Meie Inimesed. Täname kõiki trükise koostamises osalejaid! Tallinn 2013

Настоящее издание составлено в рамках проекта «Организация итогового семинара и учебной поездки по использованию Европейского фонда интеграции граждан третьих стран». Проект поддержали Европейский фонд интеграции граждан третьих стран, Министерство культуры и Фонд интеграции и миграции «Наши люди». Благодарим всех участвующих в составлении издания! Таллинн 2013

